

# ***DYNAMIC***

*ORIGINAL MADE IN ITALY*

**S/N**

**IT**

**ISTRUZIONI PER L'USO DELLA  
SEGATRICE PER EDILIZIA**

**GB**

**OPERATING INSTRUCTIONS  
MASONRY SAWS**

**F**

**MODE D'EMPLOI  
SCIE SURTABLE DE CHANTIER**

**D**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN**

**E**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
CORTADORA PARA OBRA**

**PL**

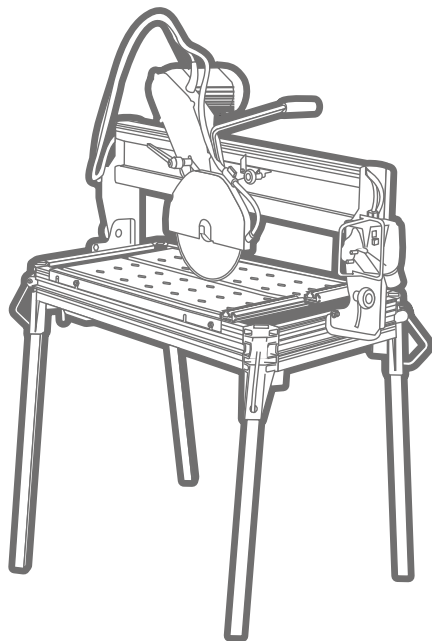
**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
TARTAK BUDOWLANY**

**RU**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ПИЛКА ДЛЯ СТРОИТЕЛЬСТВА**

**CZ**












**NÁVOD K OBSLUZE  
OBKLADAČSKÁ PILA**

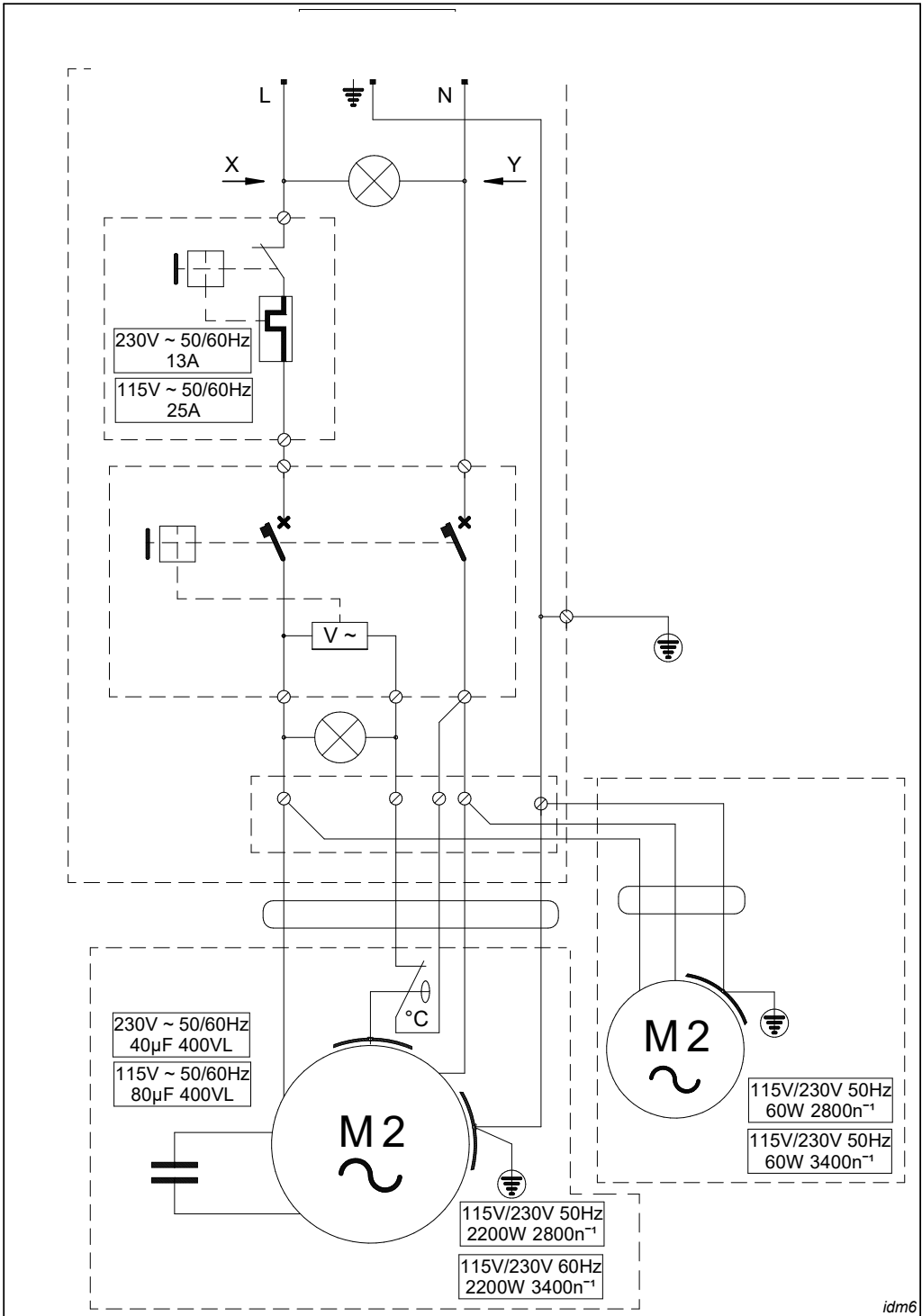


**CE EAC**

**BATTIPAV™**

**MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING**

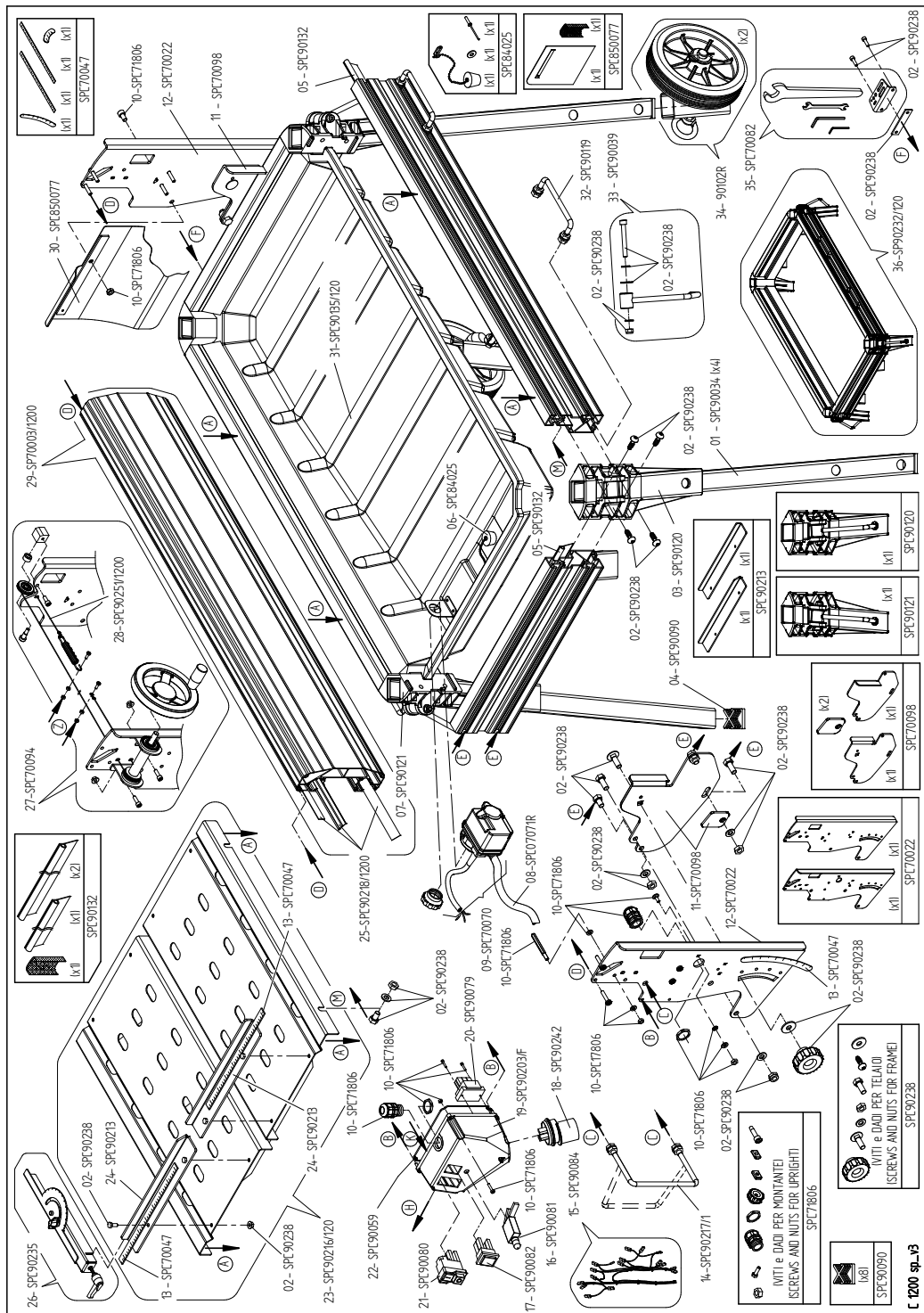
<b>ART.</b>		<b>W</b>		<b>RPM</b>	<b>A</b>	<b>°C</b>							<b>IP</b>			
70760	230V 50Hz~	3HP/2,2KW	300/ 25,4mm	2800 min <sup>-1</sup>	9A	170°C	760 mm	535x	110 mm	200 mm	65 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s <sup>2</sup> (0,28m/s <sup>2</sup> )	60 KG
70761																64 KG
70760/C	230V 50Hz~	3HP/2,2KW	300/ 25,4mm	3400 min <sup>-1</sup>	9A	170°C	760 mm	535x	110 mm	200 mm	65 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s <sup>2</sup> (0,28m/s <sup>2</sup> )	60 KG
70761/C																64 KG
701200	230V 50Hz~	3HP/2,2KW	300/ 25,4mm	2800 min <sup>-1</sup>	9A	170°C	1200 mm	850x	110 mm	200 mm	65 mm	720x1950x 1100 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s <sup>2</sup> (0,28m/s <sup>2</sup> )	81 KG
701201																85 KG
701200/C	230V 60Hz~	3HP/2,2KW	350/ 25,4mm	3400 min <sup>-1</sup>	9A	170°C	1200 mm	850x	110 mm	200 mm	65 mm	720x1550x 1100 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s <sup>2</sup> (0,28m/s <sup>2</sup> )	81 KG
701201/C																85 KG







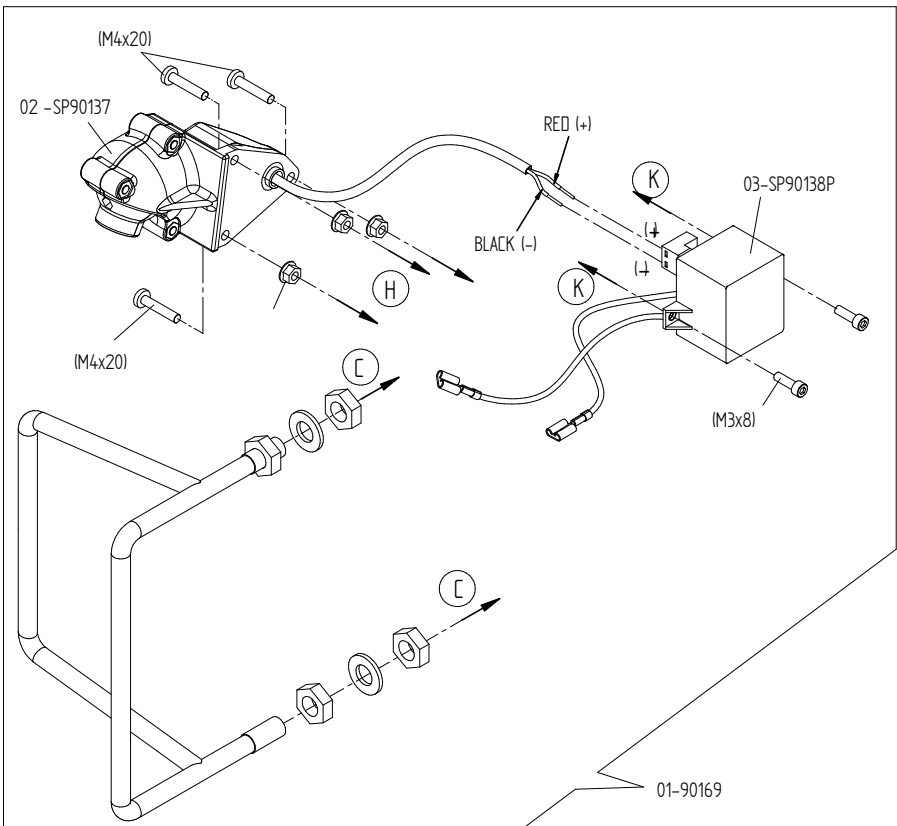
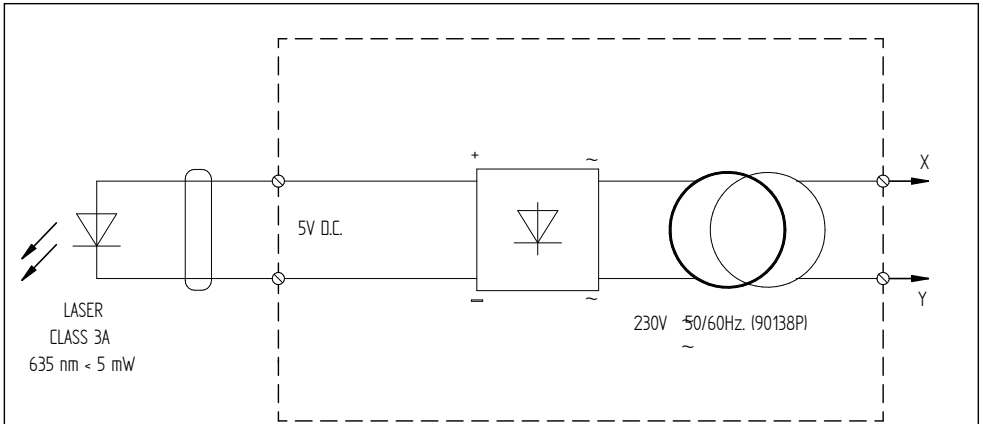
# 230V 60Hz~



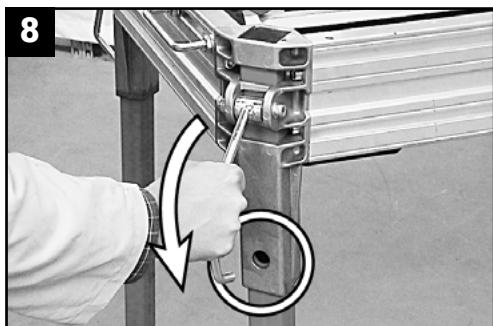
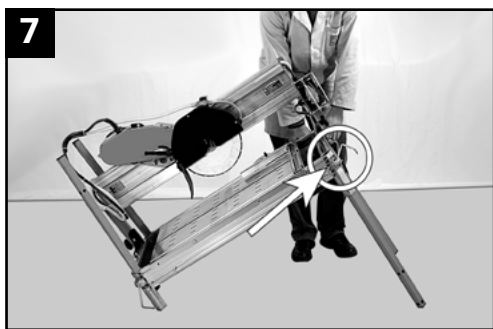
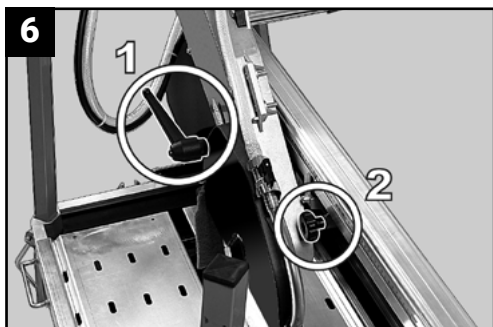
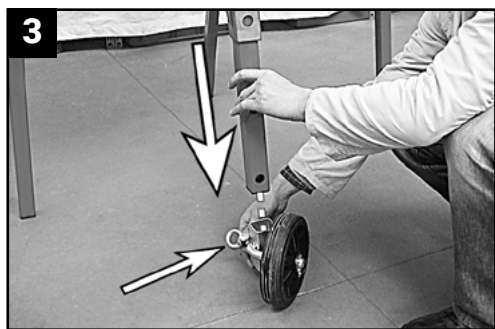
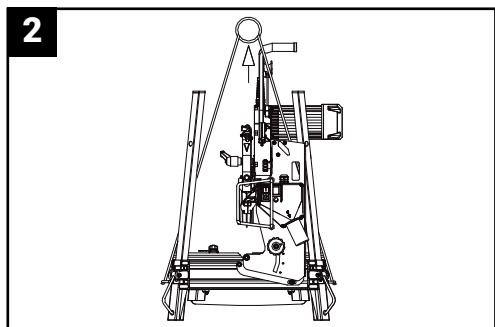
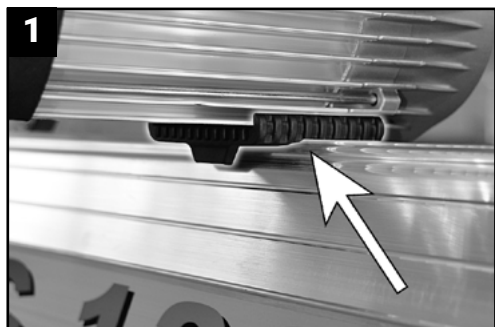
INITI e DADI PER MONTARE!  
 ISCREWS AND NUTS FOR UPRIGHT!

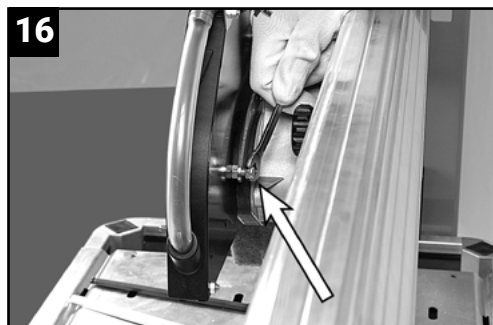
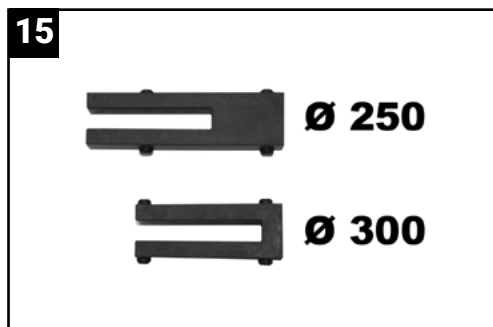
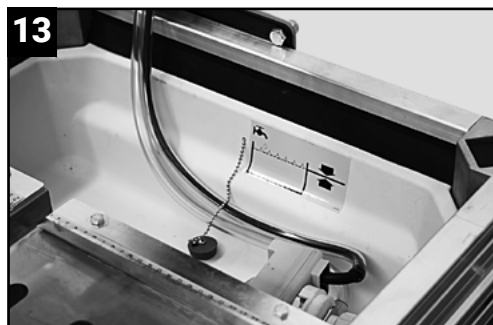
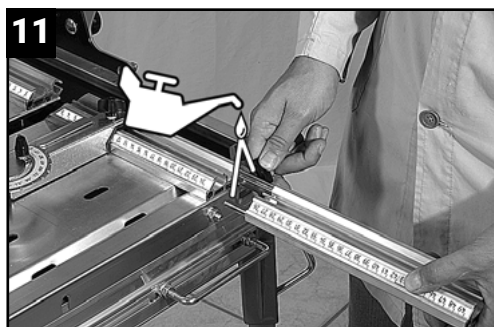
INITI e DADI PER TELAIIO  
 ISCREWS AND NUTS FOR FRAME!

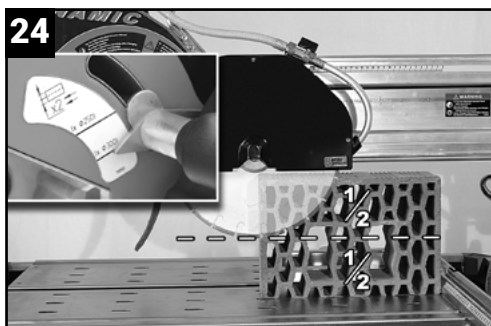
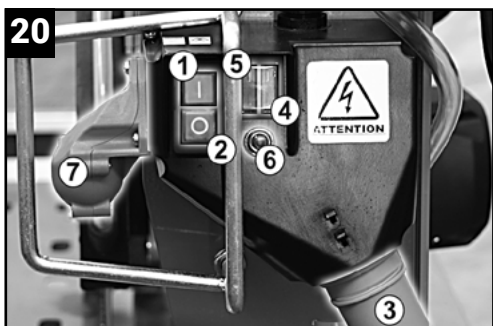
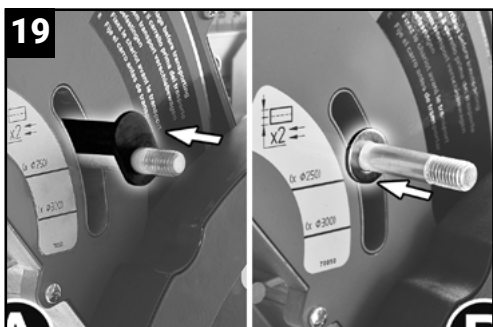
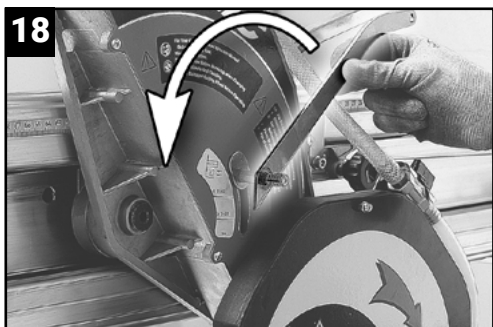
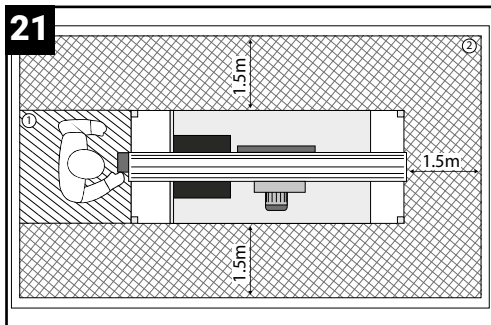
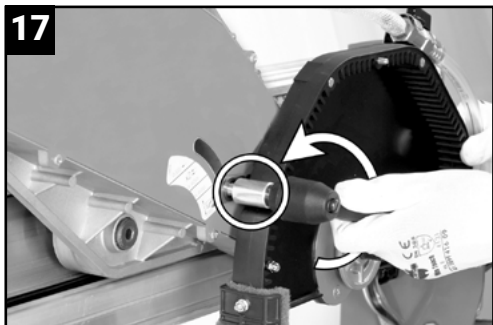


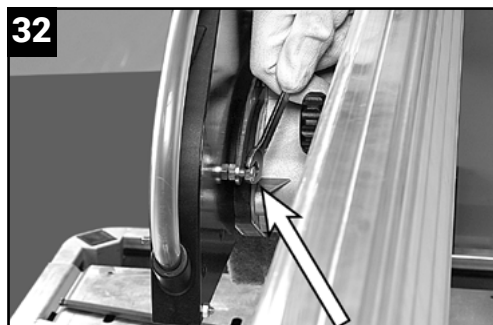
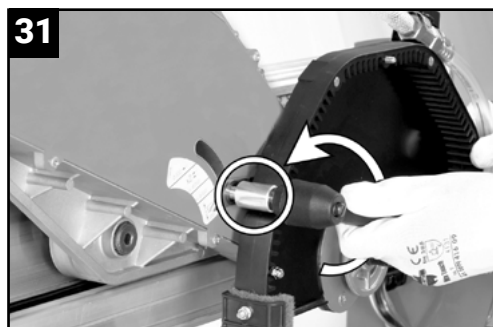
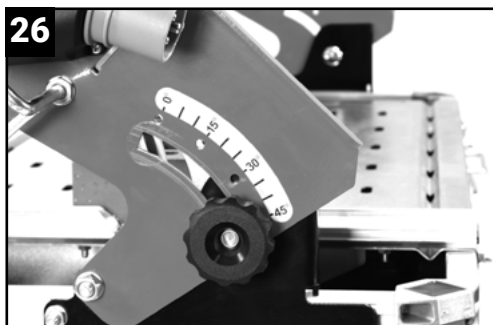


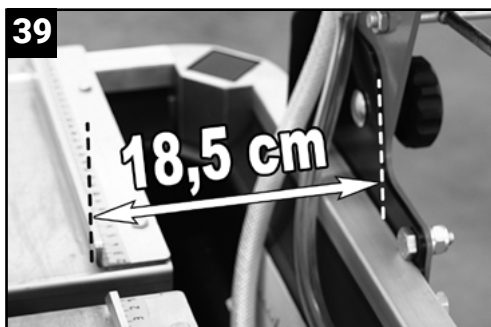
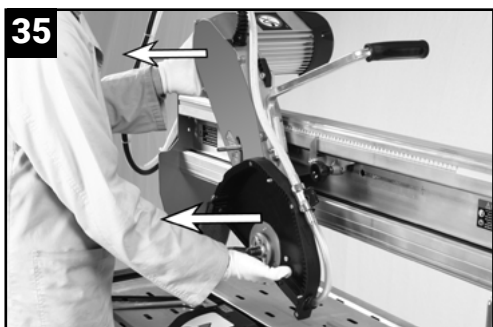
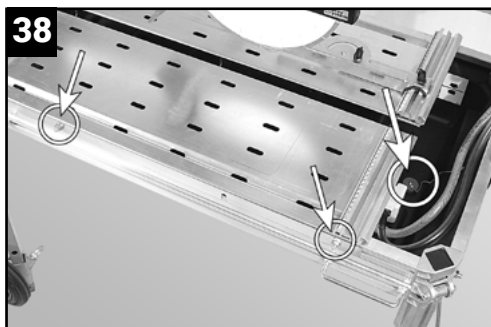
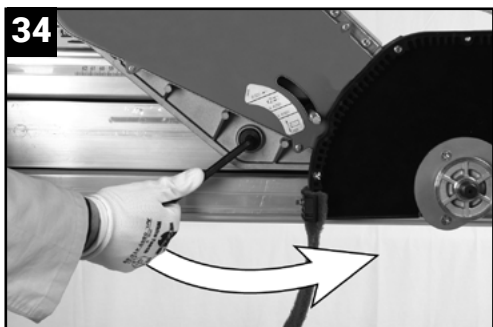
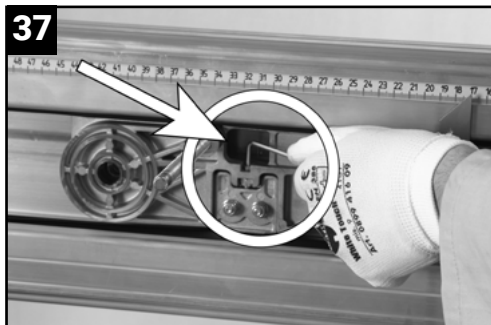






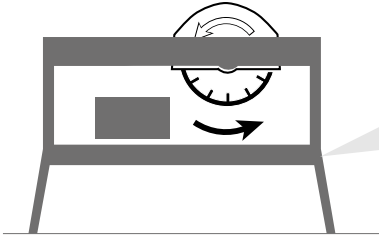








33



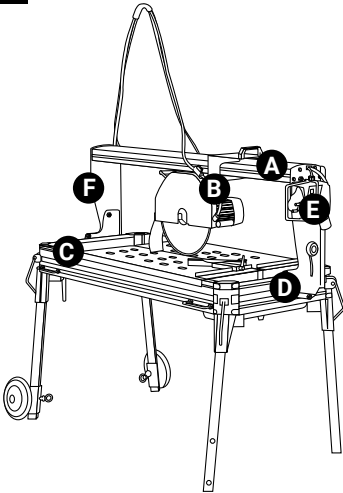
**S** **BATTIPAV™**

TYPE	<b>A</b>	art.	<b>B</b>	N°	<b>C</b>
V-	<b>D</b>	Hz	<b>E</b>	A	<b>F</b>
min-1		<b>H</b>	cl. IS	<b>I</b>	µF
Ø max	<b>O</b>	Ø int.	<b>P</b>	IP	<b>M</b>
		<b>Q</b>	<b>R</b>	YEAR	<b>N</b>

**T** Made by: BATTIPAV SRL  
Via Cavatorra, 6/r Z.l. 2 - 48033 - Cotignola (RA) ITALY

**U** **EAC** **CE**

34



- A1
- A2
- A3
- A4
- A5
- A6
- B1

C1

D1

E1

F1

## SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza. Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

## INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina DYNAMIC con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";

**È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.**

- La DYNAMIC è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "USO CONSIGLIATO";
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La DYNAMIC non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



**NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO. LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO. UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.**

**Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!**

### CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

#### **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

#### **Tenga conto delle condizioni ambientali.**

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

#### **Si salvaguardi da elettrificazione.**

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

#### **Tenga lontano i bambini !**

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

#### **Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.**

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

#### **Non sovraccarichi il suo apparecchio.**

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

#### **Utilizzi l'apparecchio adatto.**

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

#### **Si vesta in modo adeguato.**

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

#### **Eviti errati impieghi del cavo.**

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

#### **Eviti posizioni malsicure.**

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

#### **Curi attentamente i Suoi utensili.**

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni dei cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.



**Stacchi la spina dalla presa.**

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

**Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

**Eviti avviamenti accidentali.**

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

**Cavi di prolungamento all'aria aperta.**

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

**Stia sempre attento.**

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

**Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.**

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. • Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

**Attenzione.**

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

**Far riparare gli utensili da personale qualificato.**

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

**\*1** Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744.

Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm. tipo settori Art. 967.

**\*2** La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1 durante il taglio di mattone tipo poroton.

(L 280 x L 140 x H 100 mm) con utensile di taglio diametro 350 mm. tipo settori Art. 967.

**DESCRIZIONE DELLA MACCHINA**

La taglierina da cantiere DYNAMIC è una macchina specifica per lavori di taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 200 mm. Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili. L'operatore si posiziona frontalmente al lato stretto della macchina, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola. Avvia la macchina e movimentata la testa taglio fino a portare l'utensile a contatto con il materiale.

**USO CONSIGLIATO****UTENSILE DI TAGLIO: DISCO DIAMANTATO AD ACQUA**

**CORONA CONTINUA:** ceramica, marmo, gres, monocottura **LASER/SETTORI:** cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi **TURBO:** cemento, pietre naturali, granito refrattari.

**GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI. ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.**

Tipo di funzionamento consentito: INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%

40% funzionamento a carico

60% funzionamento a vuoto

**SIMBOLOGIA E SEGNALI:**

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

<b>43</b>	<b>A1</b>	<b>Obbligo di utilizzo del DPI prescritto ( Occhiali e cuffie protettive )</b>	<b>B1</b>	<b>Non lavare con getti d'acqua in pressione</b>
	<b>A2</b>	<b>Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo</b>	<b>C1</b>	<b>Livello acqua vasca di recupero</b>
	<b>A3</b>	<b>Obbligo di utilizzo del DPI prescritto ( Guanti Protettivi )</b>	<b>D1</b>	<b>Istruzioni</b>
	<b>A4</b>	<b>Attenzione! Pericolo di contatto accidentale</b>	<b>E1</b>	<b>Accessorio laser / Istruzione / Accessorio laser</b>
	<b>A5</b>	<b>Non utilizzare dischi da legno o metallo</b>	<b>F1</b>	<b>Presenza energia elettrica</b>
	<b>A6</b>	<b>Collegamento di terra</b>		

## IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

<b>42</b>	<b>A</b>	Modello macchina	<b>M</b>	Grado IP
	<b>B</b>	Articolo	<b>N</b>	Anno di produzione
	<b>C</b>	Numero di matricola	<b>O</b>	Diametro Max utensile
	<b>D</b>	Tensione di rete	<b>P</b>	Diametro interno utensile
	<b>E</b>	Frequenza di rete	<b>Q</b>	Accessori
	<b>F</b>	Corrente Assorbita	<b>R</b>	Accessori
	<b>G</b>	Potenza elettrica installata	<b>S</b>	Identificazione costruttore
	<b>H</b>	Velocità di rotazione utensile	<b>T</b>	Identificazione costruttore e indirizzo
	<b>I</b>	Classe di isolamento	<b>U</b>	Marchi / Certificazioni
	<b>L</b>	Condensatore di avviamento		

## INSTALLAZIONE

### TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la DYNAMIC.

Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- il carrello motore sia bloccato mediante il pomello di blocco posto sulla trave di scorrimento;
- 2** • le gambe siano in posizione di trasporto;
- la testa motore sia bloccata mediante la leva a ripresa;
- 1** • il pattino di trasporto sia in posizione di blocco
- 2** **Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto.**

### MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina con l'aiuto di una seconda persona.



**PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE KIT RUOTE.**

Con la macchina in posizione di lavoro (Vedi Paragrafo Posizionamento):

- 3** a) allentare il bloccaggio gamba sinistra (lato motore)
- b) sollevare la gamba ed inserirla nel supporto ruota.
- 3** c) bloccare la gamba con il relativo fermo di bloccaggio
- d) stringere le vite di fermo del supporto ruota
- e) ripetere l'operazione per la gamba destra.

**PER FACILITARE LO SPOSTAMENTO DELLA PRIME/SUPREME NEL CANTIERE, SI CONSIGLIA DI PORTARLA IN POSIZIONE RIBASSATA CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA COME DI SEGUITO:**

- 4** a) allentare i bloccaggi gamba sul lato anteriore uno alla volta sorreggendo la macchina dalle maniglie di trasporto;
- b) abbassare il lato anteriore della macchina, facendo scorrere le gambe all'interno dei supporti fino a far corrispondere il foro intermedio delle gambe con quello dei supporti
- c) bloccare le gambe tramite gli appositi bloccaggi gambe;
- d) ripetere le operazioni indicate ai punti (a), (b), (c) per il lato posteriore.

**6** **BLOCCARE IL CARRELLO E LA TESTA MOTORE PRIMA DI PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE.**

**5** **PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE**

### POSIZIONAMENTO

Posizionare la macchina su una superficie stabile. Per portare la macchina in posizione di lavoro procedere come segue:



**ASSICURARSI CHE:**

- 1) LA TESTA MOTORE BASCULANTE RISULTI BLOCCATA MEDIANTE LA LEVA A RIPRESA.**
- 2) IL CARRELLO TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATO CON IL POMELLO DI BLOCCO. E IL PATTINO DI SICUREZZA IN POSIZIONE DI TRASPORTO;**

- 7** a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco;

- 8** b) mediante le maniglie di trasporto sollevare un lato della macchina fino alla posizione di lavoro.



**PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE IL FORO SUPERIORE DELLE GAMBE CORRISPONDA CON QUELLO DELL'ATTACCO GAMBE, PRIMA DEL BLOCCAGGIO FINALE.**

- 8** c) bloccare le gambe una per volta;



**SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE FASI DI BLOCCAGGIO GAMBE.**

- d) Ripetere l'operazione per il lato opposto;  
**9** e) Allentare il pomello di blocco carrello posto dietro il copridisco;  
**10** f) Portare il pattino di trasporto in posizione di lavoro.  
**11** g) Inserire la prolunga di appoggio piastrelle, solo modelli 760, 760S.

Montare la maniglia di azionamento testa motore come di seguito riportato:

- a) mediante la chiave esagonale maschio da 5mm in dotazione rimuovere le viti di bloccaggio maniglia.  
**12** b) posizionare la maniglia.  
**12** c) bloccare la maniglia con le viti precedentemente smontate.

### CONTROLLI PRIMA DELL'USO



**LA DYNAMIC E' PROGETTATA PER LAVORARE ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA.**

- 13** • Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di alimentazione di rete.

### ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



**LA MACCHINA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AVENTE LE CARATTERISTICHE SEGUENTI:**

Differenziale

**In 16 A Id 30 mA**

**N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.**

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm<sup>2</sup>.
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione.

Allentare i 5 (cinque) dadi posti sul carter copridisco e rimuovere lo stesso.

- 14** Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.



**LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.**

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.

### MONTAGGIO DISCO DIAMANTATO Ø 250 MM.

- 15** La macchina viene venduta impostata per utensili Ø 300 mm.



**IN CASO DI MONTAGGIO DI DISCHI DIAMANTATI Ø 250, SOSTITUIRE LO SPRUZZATORE CORTO, MONTATO DI SERIE, CON QUELLO LUNGO FORNITO IN DOTAZIONE.**

- 16** • Con la chiave di 10 mm. svitare il dado di bloccaggio della leva di rinvio protezione disco.  
**17** • Rimuovere la leva a ripresa di bloccaggio testa motore e il distanziale in metallo.  
**18** • Rimuovere la leva di rinvio protezione disco dai due perni.  
**19** • Estrarre il "limitatore di corsa" e riposizionarlo ruotato di 180°.  
 • Rimontare il tutto eseguendo le operazioni fin qui descritte in ordine inverso.

### DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**20** La macchina DYNAMIC è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:

#### 1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)



Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

#### 2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)



Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

**3) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (Spina):**

Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa dal dispositivo per separare la macchina dalla rete.

**4) SPIA PRESENZA RETE (BIANCO):**

Accesa: presenza della tensione di rete. Spenta: mancanza tensione rete.

**5) SPIA FUNZIONAMENTO MACCHINA (VERDE):**

Per segnalazione macchina in funzione.

**6) DISGIUNTORE DI SOVRACORRENTI:**

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

**7) TRACCIATORE LASER (Optional su 70xxx0)**

Proietta la linea di taglio sulla tavola. Si attiva con la macchina collegata alla rete.

**ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO****21**

**PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA. PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO. PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.**

**TAGLIO DI SPESSORI FINO A 110 mm**

**22** Mediante la leva a ripresa abbassare la testa motore fino a portare il disco di taglio qualche millimetro sotto la linea del piano di appoggio.

**23** • Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata;

**23** • Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco e procedere con il taglio.

**TAGLIO DI SPESSORI FINO A 180 mm**

**24** Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare con due passate materiali di altezze fino a 180 mm. Avvalendosi dell'indice graduato posto sul fianco della testa motore, abbassare la stessa fino a raggiungere la misura desiderata.

• Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

**24** • Avviare la macchina e procedere con il primo taglio.

**25** • Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio.

**ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°**

Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:

- la macchina sia spenta;
- l'utensile di taglio non sia in movimento.

**TAGLIO 45° DI SPESSORI FINO A:****45 mm****disco Ø 250 mm****65 mm****disco Ø 300 mm**

**26** Facendo riferimento alla scala graduata posta sul montante della macchina, portare la testa motore in posizione a 45° e serrare i pomelli.

**27** • Mediante la leva a ripresa abbassare la testa di taglio fino a portare il disco alcuni millimetri sotto il livello del piano;

**28** • Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

**28** • Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco e procedere con il taglio.

**TRACCIATORE LASER**

**DI SERIE PER ART. 90551, 90851, 91001, 91201, 91501 e 92001.**

**APPARECCHIO LASER IN CLASSE I**

Mediante l'accessorio tracciatore laser è possibile velocizzare le operazioni di taglio.

Infatti il particolare sistema a laser è in grado di indicare sul piano di lavoro la linea di taglio dell'utensile.

**IL TRACCIATORE LASER DIVIENE OPERATIVO UNA VOLTA COLLEGATA LA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA.**

**UNA DIRETTA ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEL TRACCIATORE LASER.**

**SI CONSIGLIA PERTANTO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI AL COPERTO.**

**29 ESECUZIONE DEL TAGLIO CON TRACCIATORE LASER**

• collegare la macchina alla rete elettrica;

• posizionare il pezzo da tagliare facendo corrispondere la linea prodotta dal tracciatore laser con il riferimento sul materiale da tagliare;

• procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO".


 **NON MODIFICARE LA POSIZIONE DEL TRACCIATORE RIVOLGENDONE IL FASCIO VERSO GLI OCCHI DELL'OPERATORE. NON FISSARE IL FASCIO AD OCCHIO NUDO NÈ GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.**

### REGOLAZIONE DEL TRACCIATORE

In caso di tracciatore non in asse con la linea di taglio è possibile regolarne il corretto allineamento.

Per posizionare correttamente il tracciatore procedere come segue:

- 30** • allentare le tre viti di bloccaggio bulbo in maniera da permetterne il movimento;
- 29** • posizionare un riferimento ben in squadra sulla linea di taglio dell'utensile;
- 30** • inserire la chiave esagonale maschio di 5 mm in dotazione nell'asola esagonale posta sul bulbo;
- 30** • agendo sulla chiave esagonale maschio ruotare il bulbo fino ad allineare la traccia con la linea di taglio dell'utensile.



 **DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE ASSICURATEVI CHE LA LINEA PRODOTTA DAL TRACCIATORE NON RAGGIUNGA GLI OCCHI DELL'OPERATORE.**


**MANTENERE SEMPRE UNA DISTANZA DI SICUREZZA TRA GLI OCCHI DELL'OPERATORE E ALLA FINE DELLA LINEA. IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'USO DEL TRACCIATORE LASER IN APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLA INDICATA.**

### RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:

  **Pericolo di presenza corrente elettrica. La macchina dispone di un impianto elettrico interno. ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.**

  **Pericolo di esposizione prolungata al rumore. L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A). È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.**


  **Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento. È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI**

  **Pericolo di esposizione a frammenti di materiali. È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.**

**MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 21) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:**

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

### MANUTENZIONE

 **PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.**

### REGOLAZIONE DEL CARRELLO

Il carrello testa motore è dotato di un registro per la calibratura del gioco verticale. Per una corretta regolazione, procedere come segue:

- Smontare il disco di taglio come indicato al capitolo "4 MONTAGGIO DEL DISCO DIAMANTATO".
- 31** • Rimuovere la leva a ripresa di bloccaggio testa motore e il distanziale in metallo.
- 32** • Con la chiave di 10mm svitare il dado di bloccaggio della leva di rinvio protezione disco.
- 33** • Rimuovere la leva di rinvio protezione disco dai due perni.
- 34** • Con la chiave esagonale maschio di 8 mm allentare il perno di sostegno testa motore.
- 35** • Estrarre la testa motore dal carrello e posizionarla sul piano di lavoro.
- 36** • Allentare leggermente i due dadi di bloccaggio del registro carrello.
- 37** • Con una chiave esagonale maschio di 3 mm, avvitare il grano di regolazione carrello fino all'eliminazione del gioco.
- Serrare nuovamente i dadi di bloccaggio registro.
- Rimontare macchina eseguendo le operazioni fino a qui descritte in senso inverso.

### PULIZIA

 **NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.**

- 38** È possibile pulire facilmente la DYNAMIC allentando i dadi di bloccaggio e rimuovendo il piano di lavoro. Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.



**DOPO LE OPERAZIONI DI PULIZIA DELLA VASCA, RIPOSIZIONARE IL PIANO DI LAVORO RISPETTANDO LA DISTANZA DAL SUPPORTO GAMBA.**

**40 41** Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato.

## SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	<b>Poliammide</b>	<b>Acciaio</b>	<b>Alluminio</b>	<b>Rame</b>	<b>Resina epossidica</b>
Corpo principale	●	●	●		
Pompe sommersa	●	●	●	●	●
Motore elettrico	●	●		●	

**R.A.E.E. IT08020000002803**



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

## LOCALIZZAZIONE GUASTI

**L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.**

**Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.**

**Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.**

**Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:**

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**BATTIPAV SRL** (Z.I.\* Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **DYNAMIC**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **Taglierina da cantiere per taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un' altezza di 300mm.**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive:

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Riferimento alle norme armonizzate: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

## PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the machine. It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan. Before starting to use this machine read the safety chapter carefully. Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

## SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the DYNAMIC cutter is used with any tools other than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.



### DO NOT USE WOODEN DISCS. DO NOT USE DRY-CUTTING DISCS.

- DYNAMIC is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED", in the "RECOMMENDED USE" paragraph.
- During cutting operations, allow the machine to rest as indicated.
- DYNAMIC is not made for use with a continuous load.



**DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK. THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.**

**Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.**

### Keep your work area perfectly clean

- Cluttered areas invite injuries.

### Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

### Guard against electric shocks

- Prevent body contact with grounded surfaces.

### Keep children away!

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

### Store your tools in a save place

- When not in use, tools should be stored in dry and save places, out of the reach of children.

### Don't force tool

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

### Use the right tool

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

### Dress properly

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

### Don't abuse cord

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

### Avoid unsteady positions

- Be sure to work in a safe and balanced position.

### Maintain tools with care

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert. Check extension cords periodically and replace them if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

### Disconnect tools

- When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

**Remove service keys from tool**

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

**Avoid unintentional starting**

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

**Extension cords for outdoor works**

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

**Stay alert**

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

**Check tool for damaged parts**

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

**Warning**

- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

**Have tools repaired by qualified personnel**

- This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified experts may carry out repairing of electric appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

**\*1** The noise level emitted by the machine was measured in accordance with the UNI EN12418, EN3744 standards. Measurements were performed in the absence of load and at maximum speed using a cutting tool with a diameter of 350mm. sector type Art. 967.

**\*2** The machine in working conditions has a noise emission higher than 85 dB (A). The vibration level transmitted to the hand-arm system was measured in accordance with the UNI EN ISO 5349-1 standard when cutting poroton-type bricks. (L 280 x L 140 x H 100 mm) with cutting tool diameter 350 mm. sector type Art. 967.

**MACHINE DESCRIPTION**

The DYNAMIC site cutter is a machine intended specifically for cutting bricks, natural stone, granite, concrete items and similar materials, up to a thickness of 200 mm. The machine uses a wet diamond tipped tool cutting system and is intended for personnel specialized in the construction sector. The operator works in front of the narrow side of the machine, within reach of the operating controls, and positions the material to be cut on the moving worktop. He/she starts the machine and moves the cutting head to bring the tool into contact with the material.

**RECOMMENDED USE****CUTTING TOOL: DIAMOND BLADE WET CUTTING**

**CONTINUOUS CROWN:** ceramic, marble, stone, single-fired ceramic **LASER/SECTORS:** cement, natural stones, granite, abrasive materials

**TURBO:** cement, natural stones, granite, refractory.

**THE TOOL / MATERIAL TO BE CUT MATCHES ARE PURELY INDICATIVE. ALWAYS FOLLOW THE INTENDED USE INDICATIONS PROVIDED BY THE CUTTING TOOL MANUFACTURER BEFORE ANY APPLICATION.**

Admissible working conditions: INTERMITTENT - S6 SERVICE 40%

40% Under load running

60% Repose

**SYMBOLS AND SIGNS:**

Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine.

<b>43</b>	<b>A1</b>	<b>Use of prescribed PPE obligatory (Safety eyewear and earmuffs)</b>	<b>B1</b>	<b>Do not wash with pressure water jets</b>
	<b>A2</b>	<b>Read operating instructions before each use.</b>	<b>C1</b>	<b>Recovery tank water level</b>
	<b>A3</b>	<b>Use of prescribed PPE obligatory ( Protective Gloves )</b>	<b>D1</b>	<b>Instructions</b>
	<b>A4</b>	<b>Warning! Danger of accidental contact</b>	<b>E1</b>	<b>Laser Accessory / Instructions</b>
	<b>A5</b>	<b>Do not use discs for wood or metal</b>	<b>F1</b>	<b>Presence energy electric</b>
	<b>A6</b>	<b>Earth connection</b>		



## MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

<b>42</b>	<b>A</b>	Machine model	<b>M</b>	IP Level
	<b>B</b>	Item	<b>N</b>	Year of manufacture
	<b>C</b>	Serial number	<b>O</b>	Max tool diameter
	<b>D</b>	Power supply voltage	<b>P</b>	Internal tool diameter
	<b>E</b>	Power supply frequency	<b>Q</b>	Accessories
	<b>F</b>	Current absorption	<b>R</b>	Accessories
	<b>G</b>	Installed power rating	<b>S</b>	Manufacturer's name
	<b>H</b>	Tool rotation speed	<b>T</b>	Manufacturer's name and address
	<b>I</b>	Class of protection	<b>U</b>	Certification Marks
	<b>L</b>	Starter capacitor		

## INSTALLATION

### TRANSPORT

The DYNAMIC machine can be easily moved by using the transport handles.

Before carrying the machine make sure that:

- the motor carriage is locked by means of the locking knob located on the slide rail;
  - the legs are in transport position;
  - the motor head is locked by means of the locking lever;
  - the sliding carriage is in the locked position;
- 2** **To move the machine, use a four-arm tie rod with the capacity to lift 200 kg or at least 20% more than the machine weight, by making use of the hooks in the transport handles.**

### HANDLING

By using the "transport wheels" accessory, the machine can be moved with the aid of a second person.



**IN ORDER NOT TO COMPROMISE THE MACHINE STABILITY, KEEP STRICTLY TO THE FOLLOWING PROCEDURES. WITH THE AID OF A SECOND PERSON, HOLD THE MACHINE DURING THE WHEEL KIT INSTALLATION OPERATIONS.**

When the machine is in working position (See paragraph: Positioning):

- a) loosen the left leg locking pin (motor side);
- 3** b) lift the leg and put it in the wheel support;
- c) lock the leg with the relative locking pin;
- 3** d) tighten the wheel support setscrew;
- e) repeat the operation for the right wheel.

IN ORDER TO FACILITATE THE PRIME/SUPREME MACHINE MOVEMENT IN THE YARD, WE RECOMMEND LOWERING IT UNTIL THE LOWERED POSITION WITH THE AID OF A SECOND PERSON AS DESCRIBED BELOW:

- a) loosen the leg locking pins on the front side, one at a time, holding the machine from the transport handles;
- 4** b) lower the machine front side, making the legs slide inside the supports until the leg middle hole matches the hole of the supports (see picture 5);
- c) lock the legs by means of the relevant leg locking pins;
- d) repeat the operations indicated in points (a), (b), (c) for the rear side.
- 6** **LOCK THE CARRIAGE AND THE MOTOR HEAD BEFORE MOVING THE MACHINE.**
- 5** MOVE THE MACHINE

### POSITIONING

Place the machine on a stable surface. To place the machine in working position, proceed as follows:



**MAKE SURE THAT:**

- 1) THE BALANCING MOTOR HEAD IS LOCKED BY MEANS OF THE LOCKING LEVER
- 2) The carriage is blocked in motor head with the locking knob and the pad safety in the transport position

- 7** a) put the leg locking pins in release position ;
- 8** b) by means of the transport handles, lift one side of the machine until the working position.



**FOR CORRECT MACHINE POSITIONING, MAKE SURE THAT THE LEG UPPER HOLE MATCHES THE LEG COUPLING HOLE, BEFORE FINALLY LOCKING IT.**

- 8** c) lock the legs one at a time;



**HOLD THE MACHINE DURING THE LEG LOCKING PHASES.**

- d) Repeat the operation for the opposite side;
- 9** e) Loosen the carriage locking knob located behind the blade cover;
- 10** f) Bring the skid into the working position.
- 11** g) Insert the tile bearing extension, only models 760, 760S.
- Install the motor head operating handle as indicated below:
- 12** a) using the 5 mm Allen wrench provided, remove the handle locking screws.
- 12** b) position the handle.
- 12** c) lock the handle with the screws that had been previously removed.

#### **CHECKING BEFORE USE**



**THE DYNAMIC MACHINE HAS BEEN DESIGNED FOR WORKING EXCLUSIVELY WITH WATER.**

- 13** • Before any cutting operation, make sure that the water level inside the tank is correct. Before using the machine, check there is power supply.

#### **CONNECTING TO POWER SUPPLY**



**THE MACHINE IS TO BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY BY A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER (RCCB) WITH THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:**

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

**N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.**

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length. For cables up to 50 m long, a section of 4 mm<sup>2</sup> is enough.
- Before connecting the machine to the power socket, check that the power supply voltage corresponds to that shown on the plate on the machine.
- The machine must be connected to an effective earth wire. In case of doubt, do not connect the machine.

#### **BLADE ASSEMBLY / DISASSEMBLY**

Before performing any operation or adjustment, disconnect the machine from the supply mains.

Loosen the 5 (five) nuts located on the blade cover guard and remove it.

- 14** Remove the blade fixing nut using the 30 mm spanner and the 5 mm Allen wrench.



**THE BLADE FIXING NUT HAS A LEFT-HAND THREAD.**

#### **Ø 250 MM DIAMOND BLADE ASSEMBLY**

- 15** When the machine is sold, it is set for Ø 300 mm tools.




**IN CASE OF Ø 250 DIAMOND BLADE ASSEMBLY, REPLACE THE SHORT SPRAYER, WHICH IS INSTALLED IN THE STANDARD VERSION, WITH THE LONG SPRAYER PROVIDED.**

- 16** • With the 10 mm wrench, unscrew the block nut of the blade guard transmission lever.
- 17** • Remove the motor head locking lever and the metal spacer.
- 18** • Remove the blade guard transmission lever from the two pins.
- 19** • Extract the "travel limiter" and replace rotated 180 °.
- Reassemble everything following the steps described above in reverse order.


#### **CONTROL DEVICES**

- 20** The DYNAMIC machine is equipped with a control board made up of:

##### **1) START BUTTON: (GREEN COLOUR)**

-  Press the button fully to activate machine starting.

##### **2) REGULAR STOP BUTTON: (RED COLOUR)**

-  Press the button fully to activate machine stop.

##### **3) DEVICE FOR DISCONNECTION FROM THE MAINS (Plug):**

Machine power supply point. During the maintenance phases, take out the plug from the device in order to disconnect the machine from the mains.

##### **4) MAINS PRESENCE WARNING LIGHT (WHITE):**

On: presence of mains voltage. Off: lack of mains voltage.

**5) MACHINE OPERATION WARNING LIGHT (GREEN):**

It indicates that the machine is working.

**6) OVERCURRENT CIRCUIT BREAKER:**

It intervenes when there is overcurrent, interrupting the machine supply. Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset. In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

**7) LASER MARKER (Optional on 70xxx0)**

It projects the cutting line on the table. It is enabled when the machine is connected to the mains.

**CUTTING ON THE TABLE****21**

**BEFORE STARTING THE CUTTING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE. IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS. BEFORE PERFORMING THE CUTTING OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE MATERIAL IS PROPERLY LEANED AGAINST THE TILE STOPPER.**

**CUTTING FOR THICKNESS OF UP TO 110 mm**

**22** With the locking lever, lower the motor head until placing the cutting blade some millimetres below the working table level.

**23** • Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement;

**23** • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard, and cut;

**CUTTING FOR THICKNESS OF UP TO 180 mm**

**24** By adjusting the position of the cutting head using the locking lever, it is possible to cut materials of a height of up to 180 mm in two passages. By making use of the graded index located on the side of the motor head, lower the head until reaching the desired measurement.

• By means of the cutting square, arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

**24** • Start the machine and carry out the first cut.

**25** • Turn over the piece 180°, and repeat the cut.

**CUTTING A SURFACE AT 45°**

**Before positioning the motor head, make sure that:**

- the machine is off; • the cutting tool is not moving;

**45° CUTTING FOR THICKNESS OF UP TO:****45 mm****Ø 250 mm blade****65 mm****Ø 300 mm blade**

**26** Referring to the graded scale located on the machine upright, move the motor head to the 45° position and tighten the knobs.

**27** • With the locking lever, lower the cutting head until placing the blade some millimetres below the table level;

**28** • Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement;

**28** • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard, and cut.

**LASER MARKER**

**STANDARD FOR ART. 90551, 90851, 91001, 91201, 91501 and 92001. CLASS I LASER INSTRUMENT**

By means of the laser marker accessory, the cutting operations can be accelerated.

As a matter of fact, the special laser system is able to indicate the tool cutting line on the working table.

**THE LASER MARKER STARTS WORKING ONCE THE MACHINE IS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY.**

**DIRECT EXPOSURE TO SUNLIGHT MAY REDUCE THE LASER MARKER EFFECTIVENESS.**

**IT IS THEREFORE ADVISABLE TO USE THE MACHINE INDOORS.**

**29 CUTTING WITH LASER MARKER**

• connect the machine to the power supply;

• position the piece to be cut making sure that the line indicated by the laser marker matches the reference on the material to be cut;

• perform the cutting operation as indicated in the paragraph: "CUTTING ON THE TABLE".



**DO NOT MODIFY THE MARKER POSITION BY TURNING THE BEAM TOWARDS THE OPERATOR'S EYES. DO NOT GAZE AT THE BEAM WITH THE NAKED EYE OR LOOK DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.**


**MARKER ADJUSTMENT**

In case the marker is not aligned with the cutting line, its correct alignment can be adjusted.

In order to correctly position the marker, proceed as follows:

**30** • loosen the three bulb locking screws so that it can be moved;



- 29 • position a reference properly on the tool cutting line;
- 30 • insert the 5 mm Allen wrench provided in the hexagonal slot located on the bulb;
- 30 • using the Allen wrench, turn the bulb until aligning the mark with the tool cutting line



 **DURING THE ADJUSTMENT OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE LINE PRODUCED BY THE MARKER DOES NOT REACH THE OPERATOR'S EYES.**



**ALWAYS KEEP A SAFETY DISTANCE BETWEEN THE OPERATOR'S EYES AND THE END OF THE LINE. THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR THE USE OF THE LASER MARKER IN APPLICATIONS OTHER THAN THE INDICATED APPLICATION.**



## RESIDUAL RISK

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:

  **Danger of presence of electric current: The machine has an internal electric system. CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.**

  **Danger of prolonged exposure to noise:**  
The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A).  
**OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.**


  **Danger of accidental contact with the moving tool.**  
**OPERATORS MUST WEAR HEAVY PROTECTIVE GLOVES**

  **Danger of exposure to fragments of materials.**  
**OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.**

**ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 21) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES:**

- During material loading;
- During material cutting;
- During the cutting tool deceleration following the machine stop.

## MAINTENANCE

 **BEFORE PERFORMING ANY OPERATION OR ADJUSTMENT, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE SUPPLY MAINS.**

### MOTOR CARRIAGE ADJUSTMENT

The motor head carriage is provided with a register for the vertical play adjustment.

For correct adjustment, proceed as follows:

- Remove the cutting blade as indicated in chapter "4 DIAMOND BLADE ASSEMBLY".
- 31 • Remove the motor head locking lever and the metal spacer.
- 32 • With the 10 mm wrench, unscrew the block nut of the blade guard transmission lever.
- 33 • Remove the blade guard transmission lever from the two pins.
- 34 • With the 8 mm Allen wrench, loosen the motor head retaining pin.
- 35 • Remove the motor head from the carriage, and place it on the working table.
- 36 • Slightly loosen the two motor register locking nuts.
- 37 • With a 3 mm Allen wrench, screw the carriage adjustment dowel until the play is eliminated.
- Tighten the register locking nuts again.
- Place everything back in the machine following the operations described so far in reverse order.

### CLEANING


 **DO NOT WASH THE MACHINE WITH HIGH PRESSURE WATER JETS**

- 38 It is extremely easy to clean the DYNAMIC machine by loosening the locking nuts and dismantling the working table.  
Through the tap located on the bottom of the recovery tank, remove any working residual from the machine.

 **AFTER THE TANK CLEANING OPERATIONS, PLACE THE WORKING TABLE BACK IN POSITION, OBSERVING THE DISTANCE FROM THE LEG SUPPORT.**


- 40 41 Clean the sprayer regularly as indicated.

**DISPOSAL**

 In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

	Polyamide	Steel	Alluminio	Copper	Epoxy Resin
Main Casing	●	●	●		
Submerged Pump	●	●	●	●	●
Electric Motor	●	●		●	

**R.A.E.E. IT0802000002803**

 The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol. The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

**TROUBLESHOOTING****HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON**

**This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.**

**Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:**

- **Wear of materials (taking into account the average life of the product)**
- **Failure to comply with the recommendations contained in this manual.**
- **Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.**
- **Use of non-original spare parts.**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) hereby declares under its sole responsibility that the PRIME / SUPREME product:

Series: **DYNAMIC**

Art: **TAB 1**

Model: **Cutters for cutting on bricks, natural stones, granite, bricks, concrete products and the like up to a height of 300mm.**

This Declaration relates to the following Directives:

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Reference to harmonized standards: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date of manufacture - Series N.

## BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité. Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

## RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table DYNAMIC avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



**IL EST INTERDIT D'UTILISER DES LAMES À BOIS. NE PAS UTILISER DES LAMES POUR LA COUPE À SEC.**

- La machine DYNAMIC est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine DYNAMIC n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



**NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL. LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF. TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLET.**

**Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.**

### CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

#### **Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail**

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

#### **Tenez compte de l'environnement du lieu de travail**

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

#### **Protégez-vous contre l'électrocution**

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

#### **Tenez les enfants éloignés!**

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

#### **Rangez votre outil dans un endroit sûr**

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

#### **Ne surchargez pas votre outil**

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

#### **Utilisez l'outil adéquat**

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

#### **Portez de vêtements de travail appropriés**

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

#### **Évitez tout mauvais usage du cordon**

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

#### **Évitez toutes positions instables**

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

#### **Entretenez vos outils soigneusement**

- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge

périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

**Débranchez la fiche de la prise**

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

**Enlevez les clés à outils**

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

**Évitez tout démarrage involontaire**

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

**Câbles de rallonge pour l'extérieur**

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

**Soyez toujours attentif**

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

**Contrôlez si votre appareil est endommagé**

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance , sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

**Attention!**

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

**Faites réparer votre outil par du personnel qualifié**

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

**\*1** Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744. Ces mesures on été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350mm de diamètre type secteurs Art. 967.

**\*2** En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A). Le niveau de vibration transmis au bras et a la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1 pendant la coupe d'une brique du type poroton (L 280 x L 140 x H 100 mm)) avec un outil de coupe de 350 mm de diamètre type secteurs Art. 967.

**DESCRIPTION DE LA MACHINE**

La scie sur table de chantier DYNAMIC est une machine conçue pour les travaux de coupe sur des briques, pierres naturelles, granit, ouvrages en béton et semblables, de 200 mm d'épaisseur maximum. La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment. L'opérateur se place face à la table mobile, au contact direct de la machine, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table. Il démarre la machine et actionne la tête de coupe pour que l'outil soit au contact du matériau.

**UTILISATION CONSEILLÉE**

**OUTIL DE COUPE DISQUE DIAMANTÉ À EAU COURONE CONTINUE:** céramique, marbre, grès, monocuisson

**LASER/SECTEURS:** béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs **TURBO:** béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires. **LES COMBINAISONS NATUREL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF.**

**AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.**

Type de fonctionnement consenti: INTERMITTENT - SERVICE S6 40%

40%	fonctionnement sous charge
60%	Repose

**SYMBOLES ET SIGNAUX :**

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

<b>43</b>	<b>A1</b>	<b>Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)</b>	<b>B1</b>	<b>Ne pas laver avec des jets d'eau sous pression</b>
	<b>A2</b>	<b>Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation</b>	<b>C1</b>	<b>Niveau d'eau dans la cuve de récupération</b>
	<b>A3</b>	<b>Obligation de port de l'EPI indiqué ( Gants de protection )</b>	<b>D1</b>	<b>Mode d'emploi</b>
	<b>A4</b>	<b>Attention! Danger de contact accidentel</b>	<b>E1</b>	<b>Accessoires laser / Mode d'emploi</b>
	<b>A5</b>	<b>N'utilisez pas de disques de bois ou de métal</b>	<b>E2</b>	<b>Présence d'énergie électrique</b>
	<b>A6</b>	<b>Connexion de terre</b>		

## IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

<b>42</b>	<b>A</b>	Modèle de la machine	<b>M</b>	Degré IP
	<b>B</b>	Article	<b>N</b>	Année de fabrication
	<b>C</b>	Numéro de matricule	<b>O</b>	Diamètre max. de l'outil
	<b>D</b>	Tension de réseau	<b>P</b>	Diamètre interne de l'outil
	<b>E</b>	Fréquence de réseau	<b>Q</b>	Accessoires
	<b>F</b>	Puissance absorbée	<b>R</b>	Accessoires
	<b>G</b>	Puissance électrique installée	<b>S</b>	Identification du fabricant
	<b>H</b>	Vitesse de rotation de l'outil	<b>T</b>	Identification du fabricant et adresse
	<b>I</b>	Classe d'isolement	<b>U</b>	Marques Certifications
	<b>L</b>	Condensateur de démarrage		

## INSTALLATION

### TRANSPORT

La DYNAMIC peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport.


Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- 2** • le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- les pieds sont en position de transport.
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;
- 1** • le chariot coulissant est dans la position verrouillée.

**2** **Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.**

### MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".

 **POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDURES SUIVANTES. SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION DU KIT DE ROUES AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE.**

Avec la machine en position de travail (Voir paragraphe positionnement):

- a) desserrer la fixation pied gauche (côté moteur).
- 3** b) soulever le pied et l'introduire dans le support roue.
- c) bloquer le pied avec le dispositif d'arrêt blocage correspondant
- 3** d) serrer la vis de blocage du support roue.
- e) répéter l'opération sur le pied droit.

**AFIN DE FACILITER LE DÉPLACEMENT DE LA PRIME/SUPRIME SUR LE CHANTIER, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION BAISSÉE AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE COMME SPECIFIÉ CI-APRÈS :**


- a) desserrer une à la fois les fixations des pieds sur le côté antérieur en soutenant la machine par les poignées de transport;
- 4** b) abaisser le côté antérieur de la machine en faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec le trou des supports;
- c) bloquer les pieds avec les fixations prévues à cet effet;
- d) répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) du côté postérieur.

**6** **BLOQUER LE CHARIOT ET LA TÊTE MOTEUR AVANT DE PROCÉDER À LA MANUTENTION.**

**5** **PROCÉDER AU DÉPLACEMENT**

### POSITIONNEMENT

Positionner la machine sur une surface stable. Pour mettre la machine en position de travail, procéder de la façon suivante:

 **S'ASSURER QUE:**

- 1) LA TÊTE MOTEUR BASCULANTE SOIT BLOQUÉE AVEC LA MANETTE DE BLOCAGE.**
- 2) LE MOTEUR DE CHARIOT DE LA TÊTE EST BLOQUÉE DANS LE BOUTON DE VERROUILLAGE ET DE LA CHAUSSURE DE SÉCURITÉ DANS LA POSITION DE TRANSPORT.**

- 7** a) mettre les fixations des pieds en position de déblocage.
- 8** b) à l'aide des poignées de transport, soulever un côté de la machine jusqu'à la position de travail.

 **POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER, AVANT DE PROCÉDER AU BLOCAGE FINAL, QUE LE TROU SUPÉRIEUR DES PIEDS EST ALIGNÉ SUR LE TROU DE FIXATION CORRESPONDANT.**



- 8 c) bloquer les pieds un à la fois;



**SOUTENIR LA MACHINE PENDANT LES PHASES DE BLOCAGE DES PIEDS.**

- d) Répéter l'opération sur le côté opposé;  
 9 e) Desserrer le pommeau de blocage chariot placé derrière le couvre-disque;  
 10 f) apporter le patin en position de travail.  
 11 g) Insérer la rallonge d'appui carreaux, uniquement pour les modèles DYNAMIC.

Monter la poignée d'actionnement tête moteur comme spécifié ci-après:

- a) au moyen de la clé à six pans mâle de 5 mm fournie, enlever les vis de blocage poignée.  
 12 b) positionner la poignée.  
 12 c) bloquer la poignée avec les vis précédemment démontées.

### CONTROLES AVANT L'UTILISATION



**LA MACHINE DYNAMIC EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.**

- 12 • Avant d'entamer toute opération de coupe, s'assurer que le niveau de l'eau dans la cuve corresponde au niveau indiqué. Avant de procéder à toute utilisation, vérifier la présence d'alimentation de réseau.

### BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE



**LA MACHINE DOIT ÊTRE RACCORDÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AYANT LES SPÉCIFICATIONS SUIVANTES :**

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

**N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.**

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm<sup>2</sup> est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficace. En cas de doutes, ne pas brancher la machine.

### MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, séparer la machine du réseau d'alimentation.

Dévissez les boutons et l'écrou de blocage sur le couvercle du disque et retirez-le.

- 14 Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.



**LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DE LA LAME EST À GAUCHE.**

- Procéder au montage de la lame en veillant à respecter le sens de rotation, clairement estampillé sur l'outil.
- Serrer la lame et remonter le carter de protection.

### MONTAGE DISQUE DIAMANTE Ø 250 MM.

- 15 La machine est vendue déjà réglée pour des outils Ø 300 mm.



**DANS LE CAS DE DÉMONTAGE DE DISQUES DIAMANTS Ø250, REMPLACER LE GICLEUR COURT, MONTE DE SÉRIE, AVEC LE GICLEUR LONG FOURNI EN DOTATION.**

- 16 • Avec la clé de 10 mm, dévisser l'écrou de blocage du levier de renvoi protection disque.  
 17 • Enlever la manette de blocage tête moteur et l'entretoise en métal.  
 18 • Enlever le levier de renvoi protection disque des deux pivots.  
 19 • Extraire le "limiteur de course" et le repositionner en le tournant de 180°.  
 • Remonter le tout en effectuant les opérations décrites ici dans l'ordre inverse.

### DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTRÔLE

- 20 La machine DYNAMIC est équipée d'un cadran de commande composé de:

#### 1) BOUTON DE MARCHE: (VERT)



En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

#### 2) BOUTON D'ARRÊT NORMAL: (ROUGE)



En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

**3) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RESEAU (fiche):**

Point d'alimentation de la machine. Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

**4) TEMOIN DE PRESENCE RESEAU (BLANC):**

Allumé: présence de la tension de réseau. Eteint: absence de tension sur le réseau.

**5) TEMOIN DE FONCTIONNEMENT MACHINE (VERT):**

Pour la signalisation de la machine en fonction.


**6) DISJONCTEUR DE SURINTENSITES:**

Il intervient en présence de surintensités, en interrompant l'alimentation de la machine. L'intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel. En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

**7) TRACEUR LASER (en option sur 70xxx0)**

Il projette la ligne de coupe sur la table. Il s'active avec la machine branchée au réseau.

**EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT**

- 21**  **AVANT D'ENTAMER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE. POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE AUX AUTRES PERSONNES DE STATIONNER PRES DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE. AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRÊT DU CARREAU.**

**COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 110 mm**

- 22** Abaisser la tête moteur au moyen de la manette de blocage, jusqu'à faire en sorte que le disque de coupe soit quelques centimètres en dessous de la ligne du plan d'appui.

- 23** • Disposer la pièce à couper sur le plan de travail sur la mesure désirée;

- 23** • Faire démarrer la machine et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection disque et procéder avec la coupe;

**COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 180 mm**

- 24** En réglant la position de la tête moteur avec la manette de blocage, il est possible de couper des matériaux allant jusqu'à une épaisseur de 180 mm avec deux passages.

En se servant de l'index gradué placé sur le côté de la tête moteur, abaisser celle-ci jusqu'à l'obtention de la mesure désirée.

- Placer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée en utilisant pour cela l'équerre de coupe.

- 24** • Mettre la machine en marche et procéder à la première coupe.

- 25** • Retourner la pièce de 180° et répéter la coupe.

**EXÉCUTION DE LA COUPE 45°**

Avant de positionner la tête moteur, s'assurer que:

- La machine soit coupée.
- L'outil de coupe ne soit pas en mouvement.

**COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À**

45 mm

disque Ø 250 mm

65 mm

disque Ø 300 mm

- 27** En se référant à l'échelle graduée placée sur le montant de la machine, placer la tête moteur en position à 45° et serrer les pommeaux.
- Au moyen de la manette de blocage, abaisser la tête de coupe jusqu'à ce que le disque arrive quelques millimètres en dessous du niveau de la table.

- 28** • Placer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée.

- 28** • Faire démarrer la machine et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection disque et procéder avec la coupe.

**TRACEUR LASER**

DE SERIE POUR LES ART. 90551, 90851, 91001, 91201, 91501 e 92001.  
APPAREIL LASER EN CLASSE I

L'accessoire traceur laser permet d'effectuer plus rapidement les opérations de coupe.

En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.

**UNE FOIS LA MACHINE BRANCHÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE, LE TRACEUR LASER DEVIENT OPÉRATIONNEL.**

**TOUTE EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL PEUT DIMINUER L'EFFICACITÉ DU TRACEUR LASER.**

**IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER LE DISPOSITIF DANS UN ENVIRONNEMENT COUVERT.**

**24 EXÉCUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER**

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur la matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié au paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".

 **NE PAS MODIFIER LA POSITION DU FAISCEAU LASER DU TRACEUR ET NE PAS LE DIRIGER VERS LES YEUX DE L'OPERATEUR. NE PAS FIXER LE FAISCEAU À L'OEIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.**

### RÉGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, on peut régler son alignement.

Pour positionner correctement le traceur, procéder de la façon suivante:



- 30** • desserrer les trois vis de blocage du bulbe de façon à pouvoir le déplacer.
- 29** • positionner une référence correctement en équerre sur la ligne de coupe de l'outil.
- 30** • introduire la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale située sur le bulbe.
- 30** • en agissant sur la clé à six pans mâle, faire tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace sur la ligne de coupe de l'outil.



 **PENDANT LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, S'ASSURER QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.**

**TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LES YEUX DE L'UTILISATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES QUE CELLES PRÉVUES.**

### RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:

  **Danger de présence de courant électrique:**  
La machine dispose d'une installation électrique interne: **RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTE D'UNE PROTECTION DIFFERENTIELLE ET D'UNE MISE A LA TERRE EFFICIENTE.**

  **Danger d'exposition prolongée au bruit:**  
L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).  
**IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIES.**


  **Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.**  
**IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION EPAIS**

  **Danger d'exposition à des fragments de matériaux.**  
**IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.**

**MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 21) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:**

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

### ENTRETIEN

 **AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.**

### REGLAGE DU CHARIOT

Le chariot tête moteur est muni de deux registres pour le calibrage du jeu vertical.

Pour un réglage correct, procéder comme spécifié ci-après:

- Démontez le disque de coupe comme spécifié au chapitre "4 MONTAGE DU DISQUE DIAMANTE".
- 31** • Enlever la manette de blocage tête moteur et l'entretoise en métal.
- 32** • Avec la clé de 10 mm, dévisser l'écrou de blocage du levier de renvoi protection disque.
- 33** • Enlever le levier de renvoi protection disque des deux pivots.
- 34** • Avec une clé à six pans mâle de 8 mm, desserrer le pivot de support tête moteur.
- 35** • Extraire la tête moteur du chariot et la placer sur la table de travail.
- 36** • Desserrer légèrement les deux écrous de blocage du registre chariot.

- 37** • A l'aide d'une clé à six pans mâle de 3 mm, visser la vis de réglage chariot jusqu'à l'élimination du jeu.
- Desserrer à nouveau les écrous de blocage du registre.
  - Remonter la machine en effectuant les opérations décrites jusqu'ici dans l'ordre inverse.

### NETTOYAGE



**NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.**

- 38** Il est possible de nettoyer facilement la DYNAMIC en desserrant les écrous de blocage et en enlevant la table de travail. Vider les résidus d'usinage de la machine à travers le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.



**APRES LES OPERATIONS DE NETTOYAGE DE LA CUVE, REPOSITIONNER LA TABLE DE TRAVAIL EN RESPECTANT LA DISTANCE PAR RAPPORT AU SUPPORT DU PIED.**

- 40 41** Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée.

### ÉLIMINATION



Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respecter les dispositions législatives en vigueur.

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Résine époxy
Corps principal	●	●	●		
Pompe immergée	●	●	●	●	●
Moteur électrique	●	●		●	

#### R.A.E.E. IT0802000002803



La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

### RECHERCHE DES PANNES

**L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.**

**Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.**

**Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :**

- **Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).**
- **Le non-respect des indications de ce manuel.**
- **Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.**
- **L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.**

### DECLARATION CE DE CONFORMITE

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)  
Déclare sous votre seule responsabilité que le produit:

Série: **DYNAMIC** Art: **TAB 1**

Type: **Cutters pour couper sur des briques, des pierres naturelles, du granit, des briques, des produits en béton et similaires jusqu'à une hauteur de 300mm.**

Cette déclaration concerne les directives suivantes:

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date de fabrication - N° de série

## ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine. Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen. Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen. BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

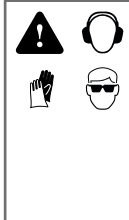
## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidemaschine DYNAMIC mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



### DER GEBRAUCH VON HOLZSCHEIBEN IST VERBOTEN. KEINE SCHEIBEN FÜR DEN TROCKENSCHNITT BENUTZEN.

- DYNAMIC wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULASSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Während der Schneidarbeiten die Maschine wie angegeben erholen lassen.
- DYNAMIC wurde nicht für einen Dauerlastbetrieb konzipiert.



KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIFEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHEIBEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN. DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT. IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.

**Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!**

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!**

**Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!**

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

**Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!**

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!**

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

**Halten Sie Kinder weg vom Gerät!**

- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren; halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

**Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!**

- Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

**Überladen Sie Ihr Gerät nicht!**

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

**Benützen Sie das richtige Gerät!**

- Benützen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten! Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

**Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!**

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille!
- Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

**Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!**

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**Vermeiden Sie unsichere Positionen!**

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

**Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!**

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

#### Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!

- jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder Wartungsmaßnahme und beim Werkzeugersatz.

#### Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

- Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

#### Vermeiden Sie zufällige Anläufe!

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß des Geräts an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

#### Verlängerungskabel im Freien

- Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

#### Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

#### Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

#### Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

#### Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

**\*1** Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen. Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 durchgeführt.

**\*2** Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A). Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 durchgeführt.

## BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidemaschine DYNAMIC für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Ziegelsteinen, Natursteinen, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 200 mm eignet. Sie setzt das Nassschnittsystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt. Der Bediener stellt sich vor die schmale Seite der Maschine, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material auf den Tisch. Er setzt die Maschine in Gang und bewegt den Schneidkopf, bis das Werkzeug mit dem Material in Berührung kommt.

## EMPFOHLENE VERWENDUNG

**SCHNEIDWERKZEUG DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT) GESCHLOSSENER RAND:** Keramik, Marmor, Steinzeug, Einbrandfliesen **LASER/SEGMENTIERTER RAND:** Zement, Natursteine, Granit, abrasive Stoffe.

**TURBORAND:** Zement, Natursteine, feuerfester Granit.

Zulässige Betriebsart: AUSSETZBETRIEB - BETRIEB S6 40%

40% Lastbetrieb

60% Leerbetrieb

## SYMBOLE UND ZEICHEN:

An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

<b>43</b>	<b>A1</b> Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend	<b>B2</b> Nicht mit Druckwasserstrahlen waschen
	<b>A2</b> Vor jeder Benutzung die Gebrauchs-anweisungen lesen	<b>C1</b> Wasserstand des Auffangbeckens
	<b>A3</b> Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzhandschuhe) ist verpflichtend	<b>D1</b> Anweisungen
	<b>A4</b> Achtung! Gefahr einer versehentlichen Berührung	<b>E1</b> Zubehör Laser
	<b>A5</b> Verwenden Sie keine Discs für Holz oder Metall	<b>F1</b> Elektrizität ist vorhanden
	<b>A6</b> Erdanschluss	

## IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.

<b>42</b>	<b>A</b>	Maschinenmodell	<b>M</b>	IP-Schutzgrad
	<b>B</b>	Artikel	<b>N</b>	Baujahr
	<b>C</b>	Matrikelnummer	<b>O</b>	Max. Werkzeugdurchmesser
	<b>D</b>	Netzspannung	<b>P</b>	Innendurchmesser des Werkzeugs
	<b>E</b>	Netzfrequenz	<b>Q</b>	Zubehör
	<b>F</b>	Stromaufnahme	<b>R</b>	Zubehör
	<b>G</b>	Installierte elektrische Leistung	<b>S</b>	Identifizierung des Herstellers
	<b>H</b>	Drehzahl des Werkzeugs	<b>T</b>	Identifizierung des Herstellers und Adresse
	<b>I</b>	Isolierklasse	<b>U</b>	Markenzeichen Zertifikationen
	<b>L</b>	Anlasskondensator		

## INSTALLATION

### TRANSPORT

Die Maschine DYNAMIC kann an den Traggriffen bequem transportiert werden.

Vor dem Transportieren der Maschine sicherstellen, dass:

- 2** • der Motorwagen mit dem Drehknopf blockiert ist, der sich auf der Laufschiene befindet.
- sich die Beine in Transportposition befinden.
- der Motorkopf mit dem Kegelgriff blockiert ist.
- 1** • der Schlitten sich in der verriegelten Position.

**2** **Zum Transportieren der Maschine ein 4-strängiges Ketten- oder Drahtseilgehänge verwenden, das eine Tragfähigkeit von 200 kg oder mindestens 20% mehr als das Maschinengewicht hat, und die Haken an den Transportgriffen anschlagen.**

### TRANSPORTIEREN

Mit den als Zubehör erhältlichen „Transportrollen“ kann die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person transportiert werden.

**! UM DIE STABILITÄT DER MASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN FOLGENDE PROZEDUREN STRIKT BEACHTET WERDEN. MIT HILFE EINER ZWEITEN PERSON DIE MASCHINE BEI DER INSTALLATION VOM ROLLENSATZ ABSTÜTZEN.**

Mit der Maschine in Arbeitsposition folgende Prozedur beachten (siehe Abschnitt Aufstellen):

- 4** a) Die Blockierung vom linken Bein lockern (Motorseite).
- b) Das Bein anheben und in die Rollenhalterung stecken.
- 4** c) Das Bein mit der dafür vorgesehenen Blockierung sichern.
- d) Die Befestigungsschraube der Rollenhalterung anziehen.
- e) Den Vorgang für das rechte Bein wiederholen.

**DIE MASCHINE LÄSST SICH ZUSAMMEN MIT EINER ZWEITEN PERSON EINFACHER AUF DER BAUSTELLE TRANSPORTIEREN, WENN SIE DAZU VORHER ABGESENKT WIRD. DAZU WIE FOLGT VORGEHEN:**

- 4** a) Die Blockierungen vom Bein an der Vorderseite eine nach der anderen lösen und dabei die Maschine an den Transportgriffen abstützen.
- b) Die Vorderseite der Maschine absenken und dazu die Beine in die Halterungen schieben, bis die mittlere Bohrung der Beine mit der Bohrung in den Halterungen übereinstimmt (Abb. 5).
- c) Die Beine mit den dafür vorgesehenen Blockierungen sichern.
- d) Die Prozedur von Punkt (a), (b) und (c) für die Rückseite wiederholen.

**6** **BLOCCARE IL CARRELLO E LA TESTA MOTORE PRIMA DI PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE.**

**5** DIE MASCHINE TRANSPORTIEREN.

### AUFSTELLEN

Die Maschine auf einer stabilen Fläche abstellen. Die Maschine in Arbeitsposition bringen und dazu wie folgt vorgehen:

**! SICHERSTELLEN, DASS:**

- 1) DER SCHWENKBARE MOTORKOPF MIT DEM KEGELGRIFF BLOCKIERT IST (ABB. 8).**
- 2) IHR WARENKORB IST IM MOTOR KOPF MIT DEM FESTSTELKNOPF UND DER SKATE-SICHERHEIT BEI DER BEFÖRDERUNG POSITION BLOCKIERT.**

- 7** a) Die Blockierungen der Beine öffnen.
- 8** b) Eine Seite der Maschine an den Transportgriffen bis in Arbeitsposition anheben.

**! DAMIT DIE MASCHINE KORREKT POSITIONIERT WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE OBERE BOHRUNG DER BEINE MIT DER VOM ANSCHLUSS DER BEINE ÜBEREINSTIMMT, BEVOR DIESE BLOCKIERT WERDEN.**

- 8 c) Die Beine der Reihe nach blockieren.



**DIE MASCHINE BEIM BLOCKIEREN DER BEINE ABSTÜTZEN.**

- d) Die Prozedur auf der anderen Seite wiederholen.  
 9 e) Den Drehknopf der Blockierung vom Wagen lösen, der sich hinter der Scheibenabdeckung befindet.  
 10 f) Bringing the skate des Verkehrs in die Arbeitsposition.  
 11 g) Die Verlängerung der Fliesenablage einsetzen (nur bei den Modellen 760 - 760S).  
 Den Griff für das Manövrieren vom Motorkopf wie folgt montieren:  
 a) Mit einem 5 mm Inbusschlüssel die Blockierungsschrauben vom Griff lösen.  
 12 b) Den Griff wie auf Abb. 14 positionieren.  
 12 c) Den Griff mit den blockieren und dazu die Blockierungsschrauben wieder anziehen.

### **KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH**



**DIE VORRICHTUNG DYNAMIC IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN NASSBETRIEB BESTIMMT.**

- 13 • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist.  
 Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Stromversorgung vorhanden ist.

### **STROMANSCHLUSS**



**DIE MASCHINE MUSS ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER MIT FOLGENDEN EIGENSCHAFTEN AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN:**

Leistungsschalter **In 16 A Id 30 mA**

**HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.**

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist.  
 Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 4 mm<sup>2</sup>.
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.

### **EIN- UND AUSBAU DER SCHEIBE**

Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher Art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

Lösen Sie die Knöpfe und die Sicherungsmutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie sie.

- 14 Die Befestigungsmutter der Diamanttrennscheibe mit einem 30 mm Schlüssel und einem 5 mm Inbusschlüssel lösen.



**DAS GEWINDE DER BEFESTIGUNGSMUTTER DER DIAMANTTRENNSCHEIBE IST LINKSGÄNGIG.**

- Die Diamanttrennscheibe montieren und dabei auf die Drehrichtung achten, die deutlich auf dem Werkzeug gekennzeichnet ist.
- Die Diamanttrennscheibe fest anziehen und die Schutzabdeckung wieder anbringen.

### **MONTAGE DIAMANTTRENNSCHEIBE Ø 250 MM**

- 15 Bei Verkauf ist die Maschine auf Werkzeuge mit Ø 300 mm ausgelegt.



**BEI DER MONTAGE DER DIAMANTTRENNSCHEIBE Ø 250 MUSS DIE KURZE, SERIENMÄSSIG MONTIERTE DÜSE DURCH DIE MITGELIEFERTER LANGE DÜSE ERSETZT WERDEN.**

- 16 • Mit einem 10 mm Schlüssel die Blockierungsmutter vom Hebel der Schutzabdeckung der Trennscheibe lösen.  
 17 • Den Kegelgriff, mit dem der Motorkopf blockiert ist, und das Distanzstück aus Metall entfernen.  
 18 • Den Hebel der Schutzabdeckung der Trennscheibe von den beiden Bolzen abziehen.  
 19 • Den Anschlag herausnehmen und um 180° gedreht wieder einsetzen.  
 • Alles wieder zusammenbauen und dabei in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

### **STEUER- UND KONTROLLELEMENTE**

- 20 Die Maschine PRIME/SUPRIME ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

#### **1) START-TASTE: (GRÜN)**



Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.

#### **2) STOPP-TASTE: (ROT)**



Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.



**3) TRENNVORRICHTUNG STROMNETZ (Stecker):**

Stromanschluss der Maschine. Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

**4) KONTROLLEUCHE STROM EIN (WEISS):**

Ein: Strom an der Maschine eingeschaltet. Aus: Strom an der Maschine ausgeschaltet.

**5) KONTROLLEUCHE MASCHINE LÄUFT (GRÜN):**

Zeigt an, dass die Maschine in Betrieb ist.

**6) ÜBERSTROMSCHALTER:**

Bei Auftreten von Überstrom wird der Überstromschalter ausgelöst und trennt die Maschine vom Stromnetz.

Das Auslösen vom Überstromschalter wird durch Herausspringen der manuellen Rückstellung angezeigt.

Wenn der Überstromschalter ausgelöst wird, einige Minuten abwarten und dann den Schalter durch Drücken vom zentralen Stift am Schalter rückstellen.

**7) LINIENLASER (Optional bei 9055, 9085, 9100, 9120, 9150 e 9200)**

Projiziert die Schnittlinie auf den Tisch. Sie wird aktiviert, wenn das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist.

**AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT****21**

**VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT. ÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIER, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN. BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSLAG ANLIEGT.**

**SCHNEIDEN VON STÄRKEN BIS 110 mm**

**22** Den Motorkopf mit dem Kegelgriff absenken, bis die Trennscheibe einige Millimeter unterhalb der Linie der Ablagefläche steht.

**23** • Das Werkstück mit dem gewünschten Maß auf die Arbeitsfläche legen;

**23** • Die Maschine einschalten und abwarten, bis das Kühlwasser aus der Trennscheibe austritt. Die Wassermenge am Wasserhahn regulieren, der sich an der Schutzabdeckung der Trennscheibe befindet, und dann den Schnitt durchführen.

**SCHNEIDEN VON STÄRKEN BIS 180 mm**

**24** Durch Regulieren der Position vom Schneidkopf am Kegelgriff kann Material mit einer Stärke bis 180 mm auch in zwei Durchgängen geschritten werden. Mithilfe der Messskala an der Seite vom Motorkopf den Motorkopf auf das gewünschte Maß absenken.

• Das Werkstück mit Hilfe vom Winkelmaß mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.

**24** • Die Maschine einschalten und den ersten Schnitt durchführen.

**25** • Das Werkstück um 180° drehen und den zweiten Schnitt durchführen.

**AUSFÜHRUNG VOM 45°-SCHNITT**

**Bevor der Motorkopf positioniert wird, sicherstellen:**

- dass die Maschine abgeschaltet ist.
- dass das Schneidwerkzeug nicht läuft.

**45°-SCHNITT VON STÄRKEN BIS:****45 mm****Trennscheibe Ø 250 mm****65 mm****Trennscheibe Ø 300 mm**

**26** Mithilfe der Messskala am Träger der Maschine den Motorkopf auf 45° positionieren und die Drehknöpfe anziehen.

**27** • Den Motorkopf mit dem Kegelgriff absenken, bis die Trennscheibe einige Millimeter unterhalb der Linie der Ablagefläche steht

**28** • Das Werkstück mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren .

**28** • Die Maschine einschalten und abwarten, bis das Kühlwasser aus der Trennscheibe austritt. Die Wassermenge am Wasserhahn regulieren, der sich an der Schutzabdeckung der Trennscheibe befindet, und dann den Schnitt durchführen.

**LINIENLASER**

**LASER DER KLASSE I**

Mit dem Linienlaser kann der Schneidevorgang beschleunigt werden.

Der Linienlaser zeichnet auf der Arbeitsfläche die Schneidelinie vom Schneidwerkzeug vor.

**DER LINIENLASER SCHALTET SICH EIN, SOBALD DIE MASCHINE AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WIRD. DIREKTE SONNENEINSTRALUNG KANN DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT VOM LINIENLASER BEEINTRÄCHTIGEN. MIT DER MASCHINE SOLLTE DESHALB AN EINEM ÜBERDACHTEN ORT GEARBEITET WERDEN.**

**29 SCHNEIDEVORGANG MIT LINIENLASER**

• Das Werkstück so positionieren;

• dass die vom Linienlaser projizierte Laserlinie mit dem Materialschnitt übereinstimmt;

• Den Schnitt wie im Abschnitt „AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT“ beschrieben ausführen.

 **NICHT DIE POSITION VOM LINIENLASER ÄNDERN UND DABEI DEN LASERSTRAHL AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTEN. NICHT MIT BLOSSEM AUGE ODER OPTISCHEN GERÄTEN DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.**

### EINSTELLUNG VOM LINIENLASER

Wenn der Linienlaser nicht mit der Schnittlinie auf einer Achse ist, kann er korrekt ausgerichtet werden.

Dazu den Linienlaser wie folgt positionieren:



- 30** • Die drei Befestigungsschraube der Kugel so weit lösen, dass sie sich bewegen lässt.
- 29** • Einen Bezug im rechten Winkel zur Schneidelinie vom Werkzeug positionieren.
- 30** • Den mitgelieferten 5 mm Inbusschlüssel in die Sechskantöffnung an der Kugel stecken.
- 30** • Die Kugel mit dem Inbusschlüsse drehen, bis die Laserlinie mit Schnittlinie vom Werkzeug übereinstimmt.



 **BEI DER EINSTELLUNG MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE VOM LASER ERZEUGTE LASERLINIE NICHT AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON GERICHTET WIRD.**



**IMMER EINEN SICHERHEITSABSTAND ZWISCHEN DEN AUGEN DER BEDIENPERSON UND DEM ENDE DER LASERLINIE EINHALTEN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR EINEN GEBRAUCH VOM LINIENLASER, DER VOMBESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH ABWEICHT.**

### RESTRISIKEN

Die Firma BATTIPAV Srl hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:

  **Gefährdung durch anliegende Spannung. Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage: DIE MASCHINE MUSS AN EINE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ERDUNG VERFÜGT.**

  **Gefährdung durch fortgesetzte Lärmbelastung:  
Bei Dauerbenutzung der Maschine liegt die Lärmbelastung über 85 dB(A).  
DAS TRAGEN VON GEEIGNETEM KAPSELGEHÖRSCHUTZ IST PFLICHT.**

  **Gefährdung durch versehentlichen Kontakt mit dem laufenden Werkzeug.  
DAS TRAGEN SCHWERER SCHUTZHANDSCHUHE IST PFLICHT.**

  **Gefährdung durch Materialbruchstücke.  
DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT.**

**BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 21, Pos. 1):**

- bei der Materialeingabe.
- beim Schneiden vom Material.
- beim Auslaufen vom Schneidwerkzeug nach Abschalten der Maschine.

### WARTUNG

 **VOR DURCHFÜHRUNG VON EINGRIFFEN UND EINSTELLUNGEN GLEICH WELCHER ART MUSS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.**

### EINSTELLUNG VOM WAGEN

Der Wagen vom Motorkopf ist mit einem Register für die Kalibrierung vom vertikalen Spiel ausgerüstet.

Für eine korrekte Einstellung wie folgt vorgehen:

- Die Diamanttrennscheibe ausbauen und dabei die Hinweise in Kap. 4 „MONTAGE DER DIAMANTTRENNSCHEIBE“ beachten.
- 33** • Den Kegelgriff, mit dem der Motorkopf blockiert ist, und das Distanzstück aus Metall entfernen.
- 34** • Mit einem 10 mm Schlüssel die Blockierungsmutter vom Hebel der Schutzabdeckung der Trennscheibe lösen.
- 35** • Den Hebel der Schutzabdeckung der Trennscheibe von den beiden Bolzen abziehen.
- 36** • Mit dem mitgelieferten 8 mm Inbusschlüssel den Bolzen der Kopfhalterung lösen.
- 37** • Den Motorkopf vom Wagen abnehmen und auf der Arbeitsfläche ablegen.
- 38** • Die beiden Blockierungsmuttern vom Wagenregister leicht lösen.
- 39** • Mit einem 3 mm Inbusschlüssel den Stellstift vom Wagen anziehen, bis das Spiel beseitigt ist.
- Ziehen Sie die Register Muttern erneut zu speichern.
- Alles in der Maschine Platz zurück nach den bisher in umgekehrter Reihenfolge beschriebenen Vorgänge.

### REINIGUNG


 **DIE MASCHINE NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER WASCHEN.**

**40** Die Maschine DYNAMIC lässt sich einfacher reinigen, wenn vorher die Arbeitsfläche abgenommen wird. Dazu die Befestigungsmuttern lösen.

 **NACH DEM REINIGEN VOM BECKEN DIE ARBEITSFLÄCHE WIEDER ANBRINGEN UND DABEI DEN ABSTAND VON DER BEINHALTERUNG BEACHTEN.**


**42 43** Die Düse regelmäßig unter Beachtung der Hinweise reinigen.

**ENTSORGUNG**

 Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

	Polyamid	Stahl	Alluminio	Kupfer	Epoxydharz
Hauptgehäuse	●	●	●		
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●		●	

**R.A.E.E. IT0802000002803**

 Die EG-Richtlinie 2012/19/EUG bestimmt, dass elektrische Altgeräte nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungs-niveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern.

Gemäß der EG-Richtlinie 2012/19/EUG müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebenen Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

**STÖRUNGSSUCHE**

**LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!**

Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen. Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**BATTIPAV SRL** (Z.I.\* Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Erklärt unter seiner eigenen Exklusivität das Produkt

Serie: **DYNAMIC**

Kunst. **TAB 1**

Typ: **Fräser zum Schneiden von Ziegeln, Natursteinen, Granit, Ziegeln, Betonwaren und dergleichen bis zu einer Höhe von 300 mm.**

Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Produktionsdatum-Seriennummer (auf dem Cover)

## “TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES”

### OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil. Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad. Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

### INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora DYNAMIC con utensilios no especificados en el punto “USO ACONSEJADO”.



**QUEDA PROHIBIDO EL USO DE DISCOS PARA MADERA. NO UTILIZAR DISCOS PARA EL CORTE EN SECO.**

- La máquina DYNAMIC está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de “TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO” indicadas en el punto “USO ACONSEJADO”.
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- DYNAMIC no ha sido construida para el uso con carga continua.



**NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO. LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO. UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.**

**¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio. ¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!**

#### CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

#### **Mantenga ordenado su lugar de trabajo**

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

#### **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo**

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

#### **Protéjase contra las descargas eléctricas**

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

#### **¡Mantenga alejados a los niños**

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

#### **Guarde sus herramienta en un lugar seguro.**

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

#### **No sobrecargue el aparato**

- Trabjará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

#### **Utilice el aparato adecuado**

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

#### **Vístase con ropa de trabajo apropiada.**

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

#### **Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.**

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.
- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

#### **Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

**Desenchufe la clavija del enchufe**

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios .

**Retire las llaves de maniobra.**

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

**Evite los arranques involuntarios.**

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

**Cables de prolongación para el uso en el exterior.**

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

**Esté siempre alerta.**

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

**Controle si su aparato esta dañado.**

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

**¡Atención**

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

**Haga reparar su herramienta por personal cualificado.**

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

**\*1** El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744. Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro tipo sectores art. 967.

**\*2** La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A).

El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1 durante el corte de ladrillo tipo Poroton. (L 280 x L 140 x H 100 mm) con herramienta de corte de 350 mm de diámetro Art. 967

**SCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA**

La cortadora para obra DYNAMIC es una máquina específica para trabajos de corte de ladrillos, piedras naturales, granito, barro cocido, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 200 mm. Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción. El operador se coloca enfrente del lado estrecho de la máquina, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa. Pone en marcha la máquina y desplaza el cabezal de corte hasta poner la herramienta en contacto con el material.

**USO ACONSEJADO****USO ACONSEJADO: HERRAMIENTA DE CORTE DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA**

**CORONA CONTINUA:** cerámica, mármol, gres, monococción **LÁSER/SECTORES:** cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos **TURBO:** cemento, piedras naturales, granito refractario

Tipo de funcionamiento consentido: INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%

40% de funcionamiento con carga

60% de funcionamiento sin carga

**SÍMBOLOS Y SEÑALES:**

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

<b>43</b>	<b>A1</b>	<b>Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos</b>	<b>B1</b>	<b>No lavar con agua a presión</b>
	<b>A2</b>	<b>Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina</b>	<b>C1</b>	<b>Nivel de agua tina de recuperación</b>
	<b>A3</b>	<b>Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos ( Guantes protectores )</b>	<b>D1</b>	<b>Instrucciones</b>
	<b>A4</b>	<b>¡Atención! Peligro de contacto accidental.</b>	<b>E1</b>	<b>Instrucciones / Accesorio láser</b>
	<b>A5</b>	<b>No utilice discos de madera o metal</b>	<b>E2</b>	<b>Presencia energía eléctrica</b>
	<b>A6</b>	<b>Conexión de tierra</b>		

## IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

<b>33</b>	<b>A</b>	Modelo máquina	<b>M</b>	Grado IP
	<b>B</b>	Artículo	<b>N</b>	Año de producción
	<b>C</b>	Número de serie	<b>O</b>	Diámetro máx. herramienta
	<b>D</b>	Tensión de red	<b>P</b>	Diámetro interno herramienta
	<b>E</b>	Frecuencia de red	<b>Q</b>	Accesorios
	<b>F</b>	Corriente absorbida	<b>R</b>	Accesorios
	<b>G</b>	Potencia eléctrica instalada	<b>S</b>	Identificación fabricante
	<b>H</b>	Velocidad de rotación herramienta	<b>T</b>	Identificación fabricante y dirección
	<b>I</b>	Clase de aislamiento	<b>U</b>	Marcas Certificaciones
	<b>L</b>	Condensador de arranque		

## INSTALACIÓN

### TRANSPORTE

La DYNAMIC se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte.

Antes de transportar la máquina comprobar que:

- El carro del motor esté bloqueado mediante el pomo de bloqueo ubicado en el brazo de desplazamiento;
- Las patas estén en posición de transporte;
- La cabeza del motor esté bloqueada mediante la palanca con recuperación;
- El zapato de transporte está en la posición de bloqueo.

**2****1****2**

**Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte.**

### DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la máquina con la ayuda de otra persona.



**PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT RUEDAS CON LA AYUDA DE OTRA PERSONA.**

Con la máquina en la posición de trabajo (véase el apartado Posicionamiento):

- a) Aflojar el bloqueo de la pata izquierda (lado motor).
- 3** b) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- c) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- 3** d) Apretar el tornillo de seguro del soporte de la rueda.
- e) Repetir la operación en la pata derecha.

**PARA FACILITAR EL DESPLAZAMIENTO DE LA PRIME/SUPRIME EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE ACONSEJA LLEVARLA EN POSICIÓN BAJA, SIEMPRE CON LA AYUDA DE OTRA PERSONA:**

- a) Aflojar los seguros de pata del lado delantero uno a la vez, sosteniendo la máquina por las manijas de transporte;
- 4** b) Bajar el lado delantero de la máquina, haciendo correr las patas dentro de los soportes hasta hacer corresponder el agujero intermedio de las patas con aquel de los soportes;
- c) Bloquear las patas con los seguros correspondientes;
- d) Repetir las operaciones descritas en los puntos (a), (b) y (c) en el lado trasero.

**7****5**

**BLOQUEAR EL CARRO Y LA CABEZA DEL MOTOR ANTES DE MOVERLA.**

**DESPLAZAR LA MÁQUINA.**

### POSICIONAMIENTO

Colocar la máquina en una superficie estable. Para poner la máquina en la posición de trabajo proceder de la manera siguiente:




**ASEGUARSE DE QUE:**

- 1) LA CABEZA DEL MOTOR BASCULANTE ESTÉ BLOQUEADA MEDIANTE LA PALANCA CON RECUPERACIÓN. (FOTO 8)**
- 2) EL JEFE DEL CIGÜEÑAL CARRO ES BLOQUEADO CON EL BLOQUEO DE MANDO. CALZADO Y SEGURIDAD EN POSICIÓN DE TRANSPORTE;**

**7****7**

- a) Poner los seguros de las patas en la posición de desbloqueo.
- b) Levantar, con las manijas de transporte, un lado de la máquina hasta la posición de trabajo.

 **PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA COMPROBAR QUE EL AGUJERO SUPERIOR DE LAS PATAS CORRESPONDA CON EL DEL ENGANCHE DE LAS PATAS, ANTES DE EFECTUAR EL BLOQUEO FINAL.**

**8** c) Bloquear las patas una a la vez.

 **SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS FASES DE BLOQUEO DE LAS PATAS.**

**9** d) Repetir la operación en el lado opuesto.

**10** e) Aflojar el pomo de bloqueo del carro ubicado detrás del cubredisco.

**11** f) Con lo que el patín de transporte a la posición de trabajo.

g) Introducir la prolongación de apoyo del azulejo, solo para los modelos 760 y 760s.

Montar la manija para accionar la cabeza del motor como se indica a continuación:

a) Quitar los tornillos de bloqueo de la manija con la llave hexagonal macho de 5 mm.

**12** b) Colocar la manija.

**12** c) Bloquear la manija con los tornillos anteriormente desmontados.


### CONTROLES PREVIOS AL USO

  **LA DYNAMIC ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR EXCLUSIVAMENTE CON AGUA.**

**13** • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado.

Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.

### CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

  **LA MÁQUINA SE DEBE CONECTAR CON LA RED ELÉCTRICA GENERAL PASANDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL QUE TENGA LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:**

Diferencial **In 16 A Id 30 mA**

**Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.**

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud. Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm<sup>2</sup>.
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.

### MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

**Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.**

Desatornille las perillas y la tuerca de bloqueo en la cubierta del disco y retirela.


**14** Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.

 **LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.**

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.

### MONTAJE DEL DISCO DIAMANTADO DE Ø 250 MM

La máquina se vende configurada para herramientas de Ø 300 mm.

 **EN CASO DE MONTAJE DE DISCOS DIAMANTADOS DE Ø 250, SUSTITUIR EL ROCIADOR CORTO, MONTADO DE FÁBRICA, POR EL LARGO SUMINISTRADO EN DOTACIÓN.**

**18** • Con la llave de 10 mm desenroscar la tuerca que bloquea la palanca de transmisión y protección del disco.

**19** • Quitar la palanca con recuperación para bloquear la cabeza del motor y el distanciador de metal.

**20** • Quitar la palanca de transmisión y protección del disco de los dos pernos.

**21** • Extraer el "limitador de carrera" y volver a colocarlo girado 180°.

• Volver a montar todo realizando las operaciones hasta aquí descritas en sentido inverso.

### DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

**20** La máquina DYNAMIC está equipada con un tablero de mando compuesto por:

#### 1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO: (COLOR VERDE)

 Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

#### 2) PULSADOR DE PARADA NORMAL: (COLOR ROJO)

 Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

**3) DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN DE LA RED (clavija):**

Punto de alimentación de la máquina. Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

**4) TESTIGO DE CONEXIÓN A LA RED (BLANCO):**

Encendido: presencia de tensión en la red. Apagado: ausencia de tensión en la red.

**5) TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (VERDE):**

Para indicar que la máquina está en funcionamiento.

**6) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:**

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina. Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual. En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

**7) TRAZADOR LÁSER (Opcional en 70xxx0)**

Proyecta la línea de corte en la mesa. Se activa con la máquina conectada a la red.

**EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO****21**

**ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA. PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE. ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.**

**CORTE DE GROSORES HASTA 110 mm**

**22** Con la palanca con recuperación bajar la cabeza del motor hasta llevar el disco de corte algunos milímetros por debajo de la línea del plano de apoyo.

**23** • Colocar la pieza a cortar en la mesa de trabajo a la medida deseada.

**23** • Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de corte del agua colocada en la protección del disco y cortar.

**CORTE DE GROSORES HASTA 180 mm**

**24** Ajustando la posición del cabezal de corte mediante de la palanca con recuperación, es posible cortar con dos pasadas materiales de hasta 180 mm de altura.

Bajar la cabeza del motor hasta alcanzar la medida deseada, valiéndose del índice graduado ubicado en el lateral de la misma.

• Utilizando la escuadra de corte, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

**24** • Poner en marcha la máquina y proceder con el primer corte.

**25** • Dar una vuelta de 180° a la pieza y repetir el corte.

**EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°**

**Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:**

- La máquina esté apagada.
- La herramienta de corte no esté en movimiento.

**CORTE A 45° DE GROSORES HASTA:****45 mm****disco Ø 250 mm****65 mm****disco Ø 300 mm**

**26** Llevar la cabeza del motor a la posición de 45° valiéndose de al escala graduada ubicada en el montante de la máquina y apretar los pomos.

**27** • Con la palanca con recuperación bajar la cabeza de corte hasta llevar el disco algunos milímetros por debajo de la línea de la mesa.

**28** • Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

**28** • Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de cierre del agua colocada en la protección del disco y proceder con el corte.

**TRAZADOR LÁSER**

**DE FÁBRICA PARA ART. 90551, 90851, 91001, 91201, 91501 Y 92001. APARATO LÁSER DE CLASE I**

Con el accesorio trazador láser se pueden agilizar las operaciones de corte.

En efecto, el sistema láser puede indicar sobre la mesa de trabajo la línea del corte de la herramienta.

**EL TRAZADOR LÁSER SE VUELVE OPERATIVO CUANDO SE CONECTA LA MÁQUINA CON LA RED ELÉCTRICA.**

**UNA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL PUEDE REDUCIR LA EFICACIA DEL TRAZADOR LÁSER.**

**POR LO TANTO, SE ACONSEJA UTILIZAR LA MÁQUINA EN LUGARES CUBIERTOS.**



**29 REALIZACIÓN DEL CORTE CON TRAZADOR LÁSER**

- Conectar la máquina a la red eléctrica.
- Colocar la pieza a cortar haciendo corresponder la línea producida por el trazador láser con la referencia en el material a cortar.
- Cortar como se indica en el apartado "EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO".

**AJUSTE DEL TRAZADOR**

Si el trazador no estuviera alineado con la línea de corte, es posible ajustar su correcta alineación.

Para colocar correctamente el trazador proceder de la siguiente manera:

- 30** • aflojar los tres tornillos de bloqueo del bulbo para permitir su movimiento.
- 29** • Posicionar una referencia en escuadra sobre la línea de corte de la herramienta.
- 30** • Introducir la llave hexagonal macho de 5 mm, suministrada con la máquina, en la ranura hexagonal del bulbo.
- 30** • Con la llave hexagonal macho girar el bulbo hasta alinear el haz con la línea de corte de la herramienta.

**!** DURANTE LAS OPERACIONES DE AJUSTE SE DEBE COMPROBAR QUE LA LÍNEA PRODUCIDA POR EL TRAZADOR NO LLEGUE A LOS OJOS DEL OPERADOR.

**MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LOS OJOS DEL OPERADOR Y EL FINAL DE LA LÍNEA. EL FABRICANTE REHÚSA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR UN USO DEL TRAZADOR LÁSER DIFERENTE DEL INDICADO.**

**RIESGOS RESIDUALES**

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:



**Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna: CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.**



**Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.**



**Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. ES OBLIGATORIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS**



**Peligro de exposición a fragmentos de materiales. ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.**

**SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 21) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.**

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

**ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO**

**!** ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

**AJUSTE DEL CARRO**

El carro de la cabeza del motor tiene un registro para ajustar el juego vertical.

Para ajustar de manera correcta, proceder de la siguiente manera:

- Desmontar el disco de corte como se indica en el punto "4 MONTAJE DEL DISCO DIAMANTADO".
- 31** • Quitar la palanca con recuperación para bloquear la cabeza del motor y el distanciador de metal.
- 32** • Con la llave de 10 mm desenroscar la tuerca que bloquea la palanca de transmisión de la protección del disco.
- 33** • Quitar la palanca de transmisión y protección del disco de los dos pernos.
- 34** • Aflojar el perno de soporte de la cabeza del motor con la llave hexagonal macho de 8 mm.
- 35** • Extraer la cabeza del motor del carro y colocarla en la mesa de trabajo.
- 36** • Aflojar ligeramente las dos tuercas de bloqueo del ajuste del carro.
- 37** • Con una llave hexagonal macho de 3 mm, enroscar el perno de ajuste del carro hasta eliminar el juego.
- Apretar nuevamente las tuercas de bloqueo del ajuste.
- Volver a montar la máquina realizando las operaciones hasta aquí descritas en sentido inverso.

**LIMPIEZA****NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.****38** Se puede limpiar fácilmente la DYNAMIC aflojando las tuercas de bloqueo y quitando la mesa de trabajo.

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

**DESPUÉS DE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA DE LA TINA, VOLVER A COLOCAR LA MESA DE TRABAJO RESPETANDO LA DISTANCIA RESPECTO AL SOPORTE DE LA PATA.****40 41** Realizar periódicamente la limpieza del rociador como se indica.**ELIMINACIÓN**

En caso de desguace de la máquina entera o desus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Aluminio	Cobre	Resina epoxídica
Cuerpo principal	●	●	●		
Bomba sumergida	●	●	●	●	●
Motor eléctrico	●	●		●	

**R.A.E.E. IT0802000002803**

La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

**LOCALIZACIÓN DE AVERIAS****LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.****Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador.****La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:**

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE****BATTIPAV SRL** (Z.I. Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **DYNAMIC**Modello art.: **specificato in TABELLA 1**Tipo: **Cortadores para cortar ladrillos, piedras naturales, granito, ladrillos, productos de hormigón y similares hasta una altura de 200 mm.**

La presente Declaración se refiere a las siguientes Directivas:

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Fecha de fabricación - N° de serie: (en la portada)

## CEL DOKUMENTACJI TECHNICZNO-RUCHOWEJ

Ta dokumentacja techniczno-ruchowa jest integralną częścią urządzenia. Została opracowana przez BATTIPAV SRL, aby przez cały czas użytkowania maszyny, prawidłowo ją obsługiwać i dostarczyć niezbędne informacje. Przed każdym użyciem przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Zanim nasze maszyny opuszczą fabrykę, przechodzą dokładną końcową kontrolę. BATTIPAV SRL stale pracuje nad rozwojem swoich maszyn, dlatego zastrzega sobie prawo, podejmowania zmian. Z tego powodu nie mogą być wnoszone jakiegokolwiek roszczenia dotyczące danych technicznych i ilustracji zamieszczonych w niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności przy użyciu maszyny DYNAMIC z narzędziami, które nie zostały wymienione w Ustępie "ZALECANE ZASTOSOWANIE"



### ZABRONIONE JEST UŻYWANIE TARCZY DO DREWNA. NIE UŻYWAĆ TARCZ DO CIĘCIA NA SUCHO.

- DYNAMIC został opracowany do rodzaju pracy wyłącznie podanego w Ustępach „DOPUSZCZALNE RODZAJE PRACY” oraz DANE TECHNICZNE”.
- Podczas cięcia, schładzać maszynę jak podano w dalszym tekście,
- DYNAMIC nie jest przeznaczony do pracy ciągłej



**NIE UŻYWAĆ TARCZ DIAMENTOWYCH NISKIEJ JAKOŚCI LUB POZBAWIONYCH SPECYFIKACJI PRODUCENTA. ZASTOSOWANIE TARCZ NISKIEJ JAKOŚCI, OPRÓCZ WYRAŻNEGO WYDŁUŻENIA PRACY, MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA UŻYTKOWNIKA ORAZ USZKODZENIE MASZYN. MASZYNA NIE JEST PRZEWDZIANA DO UŻYTKU W OBSZARZE NARAŻONYM NA EKSPLOZJE. STAŁE STOSOWAĆ INDYWIDUALNE ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ, DLA ZMINIMALIZOWANIA POWSTAJĄCYCH ZAGROZEŃ. NIGDY NIE WŁĄCZAĆ MASZYN, JEŚLI NARZĘDZIE TNĄCE ZNAJDUJE SIĘ W RUCHU. ZAWSZE ODCZEKAĆ DO JEGO ZATRZYMANIA.**

**Uwaga! Przy użyciu narzędzi elektrycznych unikać porażenia elektrycznego, obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego. Bezwzględnie przestrzegać wskazań bezpieczeństwa. Przeczytać i przestrzegać te wskazówki zanim włączycie maszynę. Starannie przechowywać dokumentację bezpieczeństwa.**

### **STARANNIE PRZECHOWYWAĆ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA!**

#### **Utrzymać porządek w obszarze roboczym!**

- Bałagan w obszarze roboczym może doprowadzić do wypadków.

#### **Uwzględnić warunki otoczenia!**

- Nie wystawiać maszyny na deszcz!
- Nie używać maszyny w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zapewnić dobre oświetlenie!
- Nie używać maszyny w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów!

#### **Chronic się przed porażeniem elektrycznym!**

- Nie dotykać uzziemionych części maszyny!

#### **Nie dopuszczać dzieci w pobliże maszyny!**

- Nie pozwól na dotykanie maszyny i kabla osobom trzecim i nie dopuszczać ich w pobliże maszyny.

#### **Bezpiecznie przechowywać maszynę!**

- Nie używana maszyna powinna być w suchym, bezpiecznym i w niedostępnym dla dzieci miejscu.

#### **Nie przeciążać maszyny!**

- Wasza maszyna będzie lepiej i bezpieczniej pracować w optymalnym zakresie wydajności.

#### **Używać maszynę w sposób prawidłowy!**

- Nie używać za słabej maszyny lub za słabego wyposażenia do ciężkich zadań! Używać maszynę wyłącznie do celów i prac do których została przeznaczona.

#### **Nosić odpowiednie ubranie robocze!**

- Przy pracach na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia gumowego i antypoślizgowego obuwia! Przy długich włosach zakładać siatkę na głowę! Używać okularów ochronnych!
- Przy pracy w warunkach zapylenia nosić maskę

#### **Unikać błędnego wykorzystania kabla!**

- Nie podnosić maszyny ciągnąc za kabel. Nie wyciągać wtyczki z gniazda ciągnąc za kabel.
- Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

#### **Unikać niepewnej pozycji ciała!**

- Zapewnić prawidłową pozycję i w każdej chwili zachować równowagę.

#### **Starannie konserwować narzędzia!**

- Utrzymywać narzędzia w stanie naostrzonym i czystym, aby lepiej i bezpieczniej pracować.
- Dokładnie przestrzegać wskazań odnośnie konserwacji i wymiany zużytych części! Regularnie kontrolować kabel, w razie konieczności dokonać jego wymiany. Wymiany może dokonać tylko wykwalifikowany elektryk. Utrzymywać uchwyty w stanie suchym i wolnym od oleju i smaru.

#### **Wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego!**

- Wyciągać wtyczkę za każdym razem przed konserwacją lub wymianą narzędzia!

#### **Nie pozostawiać w maszynie kluczy!**

- Przed włączeniem maszyny sprawdzić czy wszystkie klucze i narzędzia nastawcze zostały usunięte.

#### **Unikać przypadkowego rozruchu maszyny!**

- Upewnić się czy wyłącznik maszyny jest w pozycji wyłączonej przed włączeniem maszyny do gniazda.

#### **Zastosowanie kabla przedłużającego na dworze**

- Na dworze stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużające!

#### **Stale być skupionym!**

- Obserwować swoją pracę. Postępować rozsądnie. Nie używać maszyny będąc rozkojarzonym.

#### **Sprawdzać maszynę pod kątem uszkodzeń!**

- Przed dalszym użyciem maszyny dokładnie sprawdzić wszystkie urządzenia warunkujące bezpieczeństwo pod kątem prawidłowego funkcjonowania. Sprawdzić czy wszystkie ruchome części prawidłowo funkcjonują, nie zakleszczają się i nie są uszkodzone. Dla zapewnienia bezbłędnej pracy maszyny wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełnione dopuszczalne warunki pracy.
- Uszkodzone urządzenia i części warunkujące bezpieczeństwo powinny być skontrolowane w prawidłowy sposób przez wykwalifikowany serwis i wymieniane zgodnie z dokumentacją techniczno-ruchową.
- Uszkodzone wyłączniki muszą być wymieniane przez wykwalifikowany serwis.
- Nie używać maszyny, w której wyłącznik nie włącza / nie wyłącza.

#### **Uwaga!**

- Dla własnego bezpieczeństwa nie używać wyposażenia, które nie zostało zawarte w dokumentacji techniczno-ruchowej. Użycie innego wyposażenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

#### **Zlecać naprawę urządzeń wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi!**

- To narzędzie jest zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

**\*1** Poziom hałasu emitowany przez maszynę został zmierzony zgodnie z normami UNI EN 12418, EN 3744.

Pomiary te zostały przeprowadzone bez obciążenia i przy maksymalnej prędkości przy użyciu narzędzia tnącego o średnicy sektorów 350 mm Nr art. 967.

**\*2** W warunkach roboczych maszyna emituje hałas większy niż 85 dB (A).

Poziom drgań przenoszonych na ramię i dłoń został zmierzony zgodnie z normą UNI ISO 5349-1. przy cięciu cegły typu poroton (dł. 280 x szer. 140 x wys. 100 mm)) narzędziem tnącym 350 mm średnica typ sektorów Art. 967.

## OPIS MASZyny

Piła stołowa DYNAMIC dla budownictwa jest specjalna maszyną, która nadaje się do cięcia ceramiki, marmuru, cegieł, wyrobów cementowych itp. do głębokości 200 mm. Stosuje się ją do cięcia na mokro przy użyciu tarczy diamentowej przez wykwalifikowany personel mający doświadczenie w branży budowlanej. Użytkownik stoi przy wyższym boku maszyny, skąd ma dostęp do elementów obsługi i może położyć obrabiany materiał na stole roboczym. Uruchamia maszynę, przesuwając głowicę, aż tarcza tnąca wejdzie w kontakt z materiałem.

## DANE TECHNICZNE

### **NARZĘDZIE TNĄCE TARCZA DIAMENTOWA (CIĘCIE NA MOKRO)**

**ZAMKNIĘTY SEGMENT DIAMENTOWY:** Ceramika, marmur, kamionka, wypalane płytki

**LASER/WIENIEK ZĘBATY:** Cement, kamień naturalny, granit, materiały ścierealne.

**SEGMENT TURBORAND:** Cement, kamień naturalny, granit, materiały ogniotworne.

**PRZY UŻYCIU RÓŻNYCH TARCZ TNĄCYCH, NALEŻY UŻYWAĆ ICH TYLKO DO MATERIAŁÓW, DO KTÓRYCH ZOSTAŁY PRZEZNACZONE. PRZY KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK PRODUCENTA TARCZY TNĄCEJ.**

Dopuszczalne warunki pracy: PRACA PRZERYWANA S6 40%

40% Obciążenie  
60% Bieg jałowy

## SYMBOLY I ZNAKI:

Tam, gdzie to konieczne, na maszynie przyklejono naklejki ostrzegawcze / zakazujące; sprawdź je przed użyciem maszyny.

<b>43</b>	A1	Obowiązek noszenia wskazanych środków ochrony indywidualnej (okulary i kask ochronny)	B1	Nie myć wodą pod ciśnieniem
	A2	Przeczytaj instrukcję użycia przed każdym użyciem	C1	Poziom wody w zbiorniku brudnej wody
	A3	Obowiązek noszenia wskazanych środków ochrony indywidualnej (rękawice ochronne)	D1	Podręcznik
	A4	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu	E1	Akcesoria laserowe / Instrukcje użytkownika
	A5	Nie używaj dysków drewnianych ani metalowych	F1	Obecność energii elektrycznej
	A6	Połączenie z uziemieniem		

## IDENTYFIKACJA PRODUCENTA I MASZyny

Przedstawiona tabliczka znamionowa jest umieszczona bezpośrednio na maszynie. Podane są tam odniesienia i wskazówki niezbędne do bezpiecznej obsługi.

<b>42</b>	<b>A</b>	Model maszyny	<b>M</b>	Stopień IP
	<b>B</b>	Pozycja	<b>N</b>	Rok produkcji
	<b>C</b>	Numer rejestracyjny	<b>O</b>	Max. Średnica narzędzia
	<b>D</b>	Napięcie sieciowe	<b>P</b>	Średnica wewnętrzna narzędzia
	<b>E</b>	Częstotliwość sieci	<b>Q</b>	Akcesoria
	<b>F</b>	Pochłonięta moc	<b>R</b>	Akcesoria
	<b>G</b>	Zainstalowana moc elektryczna	<b>S</b>	Identyfikacja producenta
	<b>H</b>	Prędkość obrotowa narzędzia	<b>T</b>	Identyfikacja i adres producenta
	<b>I</b>	Klasa izolacji	<b>U</b>	Certyfikaty marek
	<b>L</b>	Kondensator rozruchowy		

## INSTALACJA

### TRANSPORT

Piłę stołową DYNAMIC można wygodnie transportować posługując się uchwytami do przenoszenia.

Przed transportem maszyny zapewnić, że:

- Sanki z silnikiem są zablokowane pokrętłem obrotowym, które znajduje się na prowadnicy.
- 2**
- Nogi znajdują się w pozycji transportowej.
  - Głowica tnąca została zablokowana pokrętłem stożkowym.
- 1**
- Buty transportu jest w pozycji zablokowanej.
- 2** **Do transportu maszyny zastosować 4-ramiennie cięgło łańcuchowe lub linowe o nośności 200kg lub co najmniej 20% więcej niż wynosi ciężar maszyny a haki cięgła umieścić na uchwytach transportowych maszyny.**

### Przemieszczanie maszyny

Przy użyciu wyposażenia „Koła transportowe” możliwe jest przemieszczanie maszyny bez pomocy drugiej osoby.



**ABY NIE NARUSZAĆ STABILNOŚCI MASZyny NALEŻY DOKŁADNIE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCEGO ZALECENIA: Z POMOCĄ DRUGIEJ OSOBY PODEPRZEĆ MASZYNĘ PODCZAS INSTALACJI ZESTAWU KÓŁ.**

Z maszyną w pozycji roboczej wykonać następujące czynności: (patrz Ustęp "Ustawienie"):

- 3**
- a) Poluzować blokadę lewej nogi (strona silnika).
  - b) Podnieść nogę i wstawić w mocowanie koła.
  - c) Zabezpieczyć nogę przewidzianą w tym celu blokadą.
- 3**
- d) Zakręcić śrubę mocującą mocowania koła.
  - e) Powtórzyć proces dla prawej nogi.

**MASZYNA POZWALA NA ŁATWY TRANSPORT NA MIEJSCE BUDOWY PRZY POMOCY DRUGIEJ OSOBY, JEŚLI UPRZEDNIO ZOSTANIE OPUSZCZONA. W TYM CELU POSTĄPIĆ JAK NIŻEJ OPISANO:**

- 4**
- a) Poluzować blokadę nogi na tyle maszyny i złączyć maszynę za uchwyty transportowe;
  - b) Przednią część maszyny opuszczać, wsuwając nogi tak daleko w uchwyty, aż środkowy otwór nogi znajdzie się na wysokości otworu uchwyty.
  - c) Unieruchomić nogi przy użyciu odpowiedniej blokady;
  - d) Powtórzyć procedurę od punktu (a), (b) i (c) dla tylnej strony.

**6** **ZABLOKOWAĆ SANKI I GŁOWICĘ TNĄCĄ PRZED TRANSPORTEM MASZyny.**

**5** **TRANSPORTOWAĆ MASZYNĘ**

### USTAWIENIE

Postawić maszynę na stabilnej powierzchni. Przygotować maszynę do pozycji roboczej i w tym celu postąpić jak następuje:



**ZAPEWNIĆ, ŻE**

- 1) PRZECHYLNĄ GŁOWICĘ TNĄCĄ JEST ZABLOKOWANA POKRĘTŁEM STOŻKOWYM.
- 2) WAŁ HEAD CART ZABLOKOWANA z blokadą pokrętła. BUT I BEZPIECZEŃSTWO W pozycji transportowej;

**7** a) Blokady nóg są otwarte.

**8** b) Podnieść jedną stronę maszyny za uchwyty transportowe do pozycji roboczej.



**DLA PRAWIDŁOWEGO POZYCJONOWANIA MASZyny ZAPEWNIĆ, ŻE GÓRNY OTWÓR NOGI JEST ZGODNY Z ODPOWIADAJĄCYM MU ZŁĄCZEM NOGI, DOPIERO POTEM ZABLOKOWAĆ.**

**8** c) Zablokować nogi jedna po drugiej.

**PODEPRZEĆ MASZYNĘ PODCZAS BLOKOWANIA NÓG.**

- d) Powtórzyć procedurę na drugiej stronie maszyny.  
**9** e) Poluzować pokrętkę obrotowe blokady sanek, które znajduje się za osłoną tarczy tnącej.  
**10** f) Sprowadzenie łyżwy transportu do pozycji roboczej.  
**11** g) Użyć przedłużenia oporu dla płytek (tylko dla modelu 760 - 760S).

Uchwyt posuwu głowicy tnącej zamocować jak niżej podano:

- a) Poluzować śruby blokujące uchwytu 5 mm kluczem inbusowym.  
**12** b) Ustawić uchwyt jak pokazano.  
**12** c) Zakręcić uchwyt śrubami blokującymi patrz.

**KONTROLA PRZED UŻYCIEM****MASZYNA DYNAMIC ZOSTAŁA SKONSTRUOWANA DO PRACY W PROCESIE CIĘCIA NA MOKRO.**

- 13** • Przed rozpoczęciem cięcia zapewnić, że stan wody w wannie odpowiada prawidłowemu poziomowi. Przed uruchomieniem zapewnić dostępność zasilania elektrycznego.

**PRZYŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ****MASZYNA MUSI BYĆ PODŁĄCZONA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYŁĄCZNIK O NASTĘPUJĄCYCH WŁAŚCIWOŚCIACH:**

Wyłącznik różnicowy **In 16 A Id 30 mA**

**WSKAZÓWKA:** Do prawidłowego zastosowania wyłącznika różnicowego, nie wolno zapominać o okresowej kontroli jego funkcjonowania za pomocą odpowiedniego przycisku znajdującego się na przedniej stronie urządzenia.

- Zapewnić, że przekrój przewodu zasilającego jest dopasowany do natężenia prądu i długości przewodu. Dla kabla do 50m długości wystarczy przekrój 4 mm<sup>2</sup>.
- Przed przyłączeniem maszyny do sieci zapewnić, że sieć przyłączeniowa ma parametry zgodne z tabliczką znamionową.
- Do podłączenia maszyny wolno używać tylko kabla ze sprawnym przewodem uziemiającym. W przypadku wątpliwości nie podłączać maszyny.

**MONTAŻ / DEMONTAŻ TARCZY TNĄCEJ**

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z regulacją lub konserwacją maszyny należy odłączyć ją od zasilania.

Odkręć pokrętki i nakrętkę zabezpieczającą na pokrywie dysku i wyjmij ją.

- 14** Odkręcić nakrętkę mocującą tarczę diamentową za pomocą klucza płaskiego 30 mm i klucza inbusowego 5 mm.

**GWINT NAKRĘTKI MOCUJĄCEJ TARCZĘ TNĄCĄ JEST LEWOSKRĘTNY.**

- Podczas montażu tarczy zwrócić uwagę na kierunek obrotów, który jest wyraźnie zaznaczony na narzędziu.
- Mocno zakręcić nakrętkę tarczy i założyć osłonę tarczy.

**MONTAŻ TARCZY DIAMENTOWEJ Ø 250 MM**

- 15** Maszyna została przygotowana do sprzedaży w ustawieniu dla tarczy Ø 300 mm.


**PRZY MONTAŻU DIAMENTOWEJ TARCZY Ø250 TRZEBA WYMIENIĆ KRÓTKĄ SERYKNIE MONTOWANĄ DYSZĘ ZAMIENIĆ NA DYSZĘ DŁUGĄ.**

- 16** • Poluzować kluczem 10 mm nakrętkę blokującą dźwigni osłony tarczy.  
**17** • Dźwignię stożkową z głowicą silnika zablokować a element dystansowy usunąć.  
**18** • Zdjąć dźwignię osłony tarczy tnącej z obu trzpieni.  
**19** • Wyjąć opór obrócić o 180°, wstawić z powrotem.  
 • Zmontować całość z powrotem, gdzie wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

**ELEMENTY STERUJĄCE I KONTROLNE**

**20** Maszyna PRIME została wyposażona w tablicę sterującą z następującymi elementami obsługi:

**1) PRZYCIŚK START: (ZIEŁONY)**

 Całkowite wciśnięcie przycisku powoduje uruchomienie maszyny.

**2) NORMALNY PRZYCIŚK STOP: (CZERWONY)**

 Całkowite naciśnięcie przycisku powoduje aktywację zatrzymania maszyny.

**3) WTYCZKA SIECIOWA:**

Przłączenie do sieci. Przed wykonywaniem konserwacji i innych prac należy wyjąć wtyczkę, aby oddzielić maszynę od sieci elektrycznej.

**4) LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA (BIAŁA):**

Świeci: obecność napięcia sieciowego. Zgaszona: Awaria sieci

**5) LAMPKA KONTROLNA MASZYNY (ZIELONA):**

Pokazuje, że maszyna pracuje.

**6) WYŁĄCZNIK NADMIAROWO-PRĄDOWY:**

Wyłącznik nadmiarowo-prądowy wyzwala i odłącza maszynę od sieci zasilającej. Wyzwolenie wyłącznika nadmiarowo-prądowego jest pokazane przez "wyskokzenie" ręcznego położenia powrotnego. Po wyzwoleniu wyłącznika nadmiarowo-prądowego, odczekać kilka minut a potem doprowadzić wyłącznik do pozycji wejściowej przez wciśnięcie centralnego bolca.

**7) TRASER LASEROWY: (Opcja dla 70xxx0)**

Wyświetla linię cięcia na stole roboczym. Zaczyna działać, po włączeniu maszyny do sieci elektrycznej.

**WYKONANIE CIĘCIA PŁASKIEGO****21**

**PRZED WŁĄCZENIEM MASZYNY UŻYTKOWNIK MUSI ZAPEWNIĆ PRZESTRZEŃ ROBOCZĄ WOKÓŁ MASZYNY, CO NAJMNIEJ 150 cm (Rysunek 21). BEZPIECZNA PRACA MASZYNY JEST ZAGWARANTOWANA JEŚLI PODCZAS CIĘCIA W OBSZARZE ROBOCZYM NIE ZNAJDUJĄ SIĘ INNE OSOBY. PRZED ROZPOCZĘCIEM CIĘCIA NALEŻY ZAPEWNIĆ, ABY MATERIAŁ DOBRZE PRZYLEGAŁ DO OPORU.**

**CIĘCIE NA GŁĘBOKOŚĆ DO 110 mm**

**22** Opuścić głowicę tnącą pokrętłem stożkowym, aż tarcza tnąca znajdzie się kilka milimetrów poniżej poziomu stołu roboczego.

**23** • Położyć materiał na stole roboczym w pożądanym kierunku;

**23** • Włączyć maszynę i odczekać, aż woda chłodząca wypłynie z tarczy tnącej. Wyregulować ilość wody zaworem znajdującym się na osłonie tarczy tnącej. Dopiero potem rozpocząć cięcie.

**CIĘCIE NA GŁĘBOKOŚĆ DO 180 mm**

**24** **Przez regulację pozycji głowicy tnącej za pomocą pokrętła stożkowego, materiał może być przecięty na głębokość 180 mm w dwóch przebiegach. Używając podziałki znajdującej się od strony silnika, można opuścić głowicę tnącą na pożądaną głębokość.**

• Ułożyć materiał za pomocą podziałki kątowej w pożądanym położeniu na stole roboczym.

**24** • Włączyć maszynę i wykonać pierwsze cięcie.

**25** • Obrócić materiał o 180° i powtórzyć cięcie.

**WYKONANIE CIĘCIA SKOŚNEGO 45°**

**Przed pozycjonowaniem głowicy tnącej zapewnić, że**

- Maszyna jest wyłączona.
- Narzędzie tnące nie porusza się.

**CIĘCIE 45° NA GŁĘBOKOŚĆ:****45 mm****Tarcza tnąca Ø 250 mm****65 mm****Tarcza tnąca Ø 300 mm**

**26** Posługując się podziałką na nośniku prowadnicy ustawić głowicę tnącą na 45° i ustalić położenie pokrętłami.

**27** • Obniżyć głowicę tnącą przy użyciu dźwigni blokującej na tyle, aby tarcza tnąca znajdowała się kilka mm poniżej stołu roboczego.

**28** • Ułożyć materiał w odpowiednim kierunku na stole roboczym.

**28** • Włączyć maszynę i odczekać, aż woda chłodząca wypłynie z tarczy tnącej. Wyregulować ilość wody zaworem znajdującym się na osłonie tarczy tnącej. Dopiero potem rozpocząć cięcie.

**TRASER LASEROWY****LASER KLASZY I**

Ploter laserowy pozwala na szybsze cięcia. Dzieje się tak, ponieważ specjalny system laserowy jest w stanie wskazać linię cięcia narzędzia na stole roboczym.

**PO PODŁĄCZENIU MASZYNY DO SIECI ELEKTRYCZNEJ LASER TRACER ZOSTANIE DZIAŁAJĄCY.**

**JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE NARAŻENIE NA ŚWIATŁO SŁONECZNE MOŻE ZMNIJSZYĆ SKUTECZNOŚĆ LASEROWEGO TRACERA. ZALECA SIĘ UŻYWANIE URZĄDZENIA W KRYTYM ŚRODOWISKU.**

**29 WYKONANIE CIĘCIA LASEROWYM LAKIEREM**

• podłączyć maszynę do sieci elektrycznej;

• umieścić wycinany element tak, aby linia utworzona przez ploter laserowy odpowiadała oznaczeniu na ciętym materiale;

• wykonać cięcie zgodnie z paragrafem „WYKONANIE CIĘCIA PŁASKIEGO”.



**NIE ZMIENIAĆ POZYCJI TRASERA, ABY PROMIEŃ NIE ZOSTAŁ SKIEROWANY NA OCZY OPERATORA. NIE ZAGLĄDAĆ GOŁYM OKIEM LUB BEZPOŚREDNIO W PRZYRZĄDY OPTYCZNE.**

### REGULACJA TRASERA LASEROWEGO

Jeśli Traser nie jest ustawiony zgodnie z linią cięcia, należy go odpowiednio wyregulować. Dla prawidłowego pozycjonowania traseru postąpić jak niżej podano:

- 25** • Poluzować 3 śruby mocujące kuli, aż pozwoli się poruszać.
- 24** • Prawidłowo przyłożony do oporu kątownego element spozycjonować na linii cięcia narzędzia tnącego.
- 25** • Wetknąć dostarczony klucz imbusowy 5 mm do sześciokątnego otworu na kuli.
- 25** • Obracać kluczem imbusowym kulę, aż promień lasera będzie zgodny z linią cięcia narzędzia.



**PODCZAS KAŻDEJ REGULACJI ZAPEWNIĆ ZAWSZE, ŻE WYTWARZANY PRZEZ TRASER PROMIEŃ, NIE DOSTANIE SIĘ DO OCZU UŻYTKOWNIKA.**

**ZAWSZE UTRZYMYWAĆ ODSTĘP BEZPIECZEŃSTWA MIĘDZY OCZAMI UŻYTKOWNIKA A KOŃCEM LINII LASEROWEJ. PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ODBIEGAJĄCE OD NINIEJSZEJ DOKUMENTACJI ZASTOSOWANIE TRASERA LASEROWEGO.**

### POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Firma BATTIPAV Srl uwzględniła wszystkie aspekty, które mogą stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika maszyny. Mimo to mogą powstać inne zagrożenia przy pracy maszyny:



**Zagrożenie doprowadzonym napięciem:**

Maszyna posiada swój własny wyłącznik elektryczny:

**MASZYNA MUSI BYĆ PRZYŁĄCZONA PRZEZ URZĄDZENIE, KTÓRE POSIADA WYŁĄCZNIK MOCY Z PRAWDŁOWYM UZIEMIENIEM, KTÓREGO WYŁĄCZENIE GWARANTUJE ODCIĘCIE ZASILANIA.**



**Zagrożenie przez długotrwałą pracę w hałasie:**

Przy trwałym obciążeniu przekracza 85dB(A)

**OBOWIĄZKOWO NOSIĆ SŁUCHAWKI OCHRONNE.**



**Zagrożenie przez przypadkowy kontakt z obracającym się narzędziem tnącym.**

**BEZWGLĘDNIE NALEŻY UŻYWAĆ TWARDYCH RĘKAWIC OCHRONNYCH.**



**Zagrożenie przez odłamki materiału.**

**BEZWGLĘDNIE NALEŻY UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH**

**PRZY PRACUJĄCEJ MASZYNIE NIE WOLNO OPERATOROWI OPUŚCIĆ MASZYNY (Rys. 21, Poz. 1):**

- Przy podawaniu materiału;
- Podczas cięcia materiału;
- Przed zatrzymaniem narzędzia tnącego po wyłączeniu maszyny.

### KONSERWACJA



**PRZED WYKONANIEM REGULACJI I INNYCH PRAC WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ Z SIECI.**

### REGULACJA SANEK

Sanki z silnikiem zostały wyposażone punkty regulacji ustawienia luzu pionowego głowicy silnika.

Do prawidłowej regulacji postąpić jak niżej podano:

- Zdemontować tarczę tnącą, przestrzegając przy tym wskazówek zawartych w Rozdziale 4 „MONTAŻ TARCZY DIAMENTOWEJ”.
- 31** • Odkręcić i usunąć pokrętło stożkowe, którym jest zablokowana głowica silnika oraz element dystansowy z metalu.
- 32** • Kluczem płaskim 10 mm odkręcić nakrętkę blokującą z dźwigni ostony tarczy
- 33** • Zdjąć dźwignię osłony tarczy z dwóch trzpieni
- 34** • Dostarczonym kluczem imbusowym 8 mm poluzować trzpienie mocowania głowicy patrz.
- 35** • Zdjąć głowicę silnika z sanek i odłożyć na stół roboczy maszyny.
- 36** • Lekko poluzować obie nakrętki blokujące regulatora sanek.
- 37** • Kluczem imbusowym 3 mm dokręcać trzpień nastawczy sanek, aż do zlikwidowania luzu.
- Ponownie dokręcić nakrętki zabezpieczające rejestr.
- Umieścić wszystko z powrotem do urządzenia następującej czynności opisanych do tej pory w odwrotnej kolejności.



**CZYSZCZENIE****NIE CZYŚCIĆ MASZYNY MYJKĄ WYSOKOCI-ŚNIENIOWĄ****40** Maszyna DYNAMIC pozwala na łatwe czyszczenie, jeśli wcześniej usunie się blat stołu roboczego. W tym celu odkręcić nakrętki mocujące.**GDY WANNA WODNA ZOSTAŁA OCZYSZCZONA ZAŁOŻYĆ Z POWROTEM BLAT STOŁU, UWZGLĘDNIAJĄC ODSTĘP OD MOCOWANIA NÓG.****42 43** Regularnie czyścić dysze wodne z uwzględnieniem wskazówek.**UTYLIZACJA**

Przy złomowaniu całej maszyny lub jej części, materiały muszą być utylizowane zgodnie z ustalonymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

	<b>Poliamid</b>	<b>Stal</b>	<b>Aluminium</b>	<b>Miedź</b>	<b>Żywica epoksydowa</b>
Obudowa Główna	●	●	●		
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Silnik Elektryczny	●	●		●	



Dyrektywa EG 2012/19/EU określa, że stare urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane do miejskich śmietników, tylko rozdzielane, zbierane do odzysku i recyklingu materiałów, z których te zostały wytworzone, do optymalizacji a w szczególności zapobieganiu potencjalnemu zagrożeniu zdrowia i szkodom w środowisku naturalnym. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU urządzenia elektryczne muszą być oznaczone symbolem przekreślonego papierowego kosza na etykietach. Opakowanie maszyny należy odpowiednio utylizować według obowiązujących przepisów. Po więcej informacji proszę zwrócić się do odpowiednich miejsc zbiórki surowców.

**MOŻLIWE PROBLEMY****MASZYNA MOŻE BYĆ NAPRAWIANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.**

To urządzenie elektryczne podlega odpowiednim normom bezpieczeństwa. Naprawy wolno wykonywać tylko wykwalifikowanemu personelowi z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych, gdyż inaczej powstaje zagrożenie obrażeń ciała użytkownika maszyny. Wyłączone z gwarancji są usterki niewynikające z istniejącej w momencie zakupu niezgodności towaru z umową, np. usterki spowodowane:

- zużyciem materiałów (przy uwzględnieniu średniej żywotności produktu),
- niestosowaniem się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji,
- ingerencją w produkt ze strony nieupoważnionych pracowników,
- stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE****BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) WŁOCHY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)**

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Seria: DYNAMIC

Art: TAB 1

Typ: Piła stołowa DYNAMIC dla budownictwa jest specjalną maszyną, która nadaje się do cięcia ceramicy, marmuru, granitu, wyrobów cementowych do głębokości cięcia 200 mm.

To oświadczenie odnosi się do następujących wytycznych:

2006/42 / WE (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Odniesienie do odpowiednich zastosowanych norm zharmonizowanych: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Data produkcji - numer seryjny

## НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Это руководство является неотъемлемой частью машины. Изготовлен компанией BATTIPAV S.R.L. для предоставления необходимой информации тем, кто уполномочен взаимодействовать с ним в течение срока его полезного использования. Перед использованием машины внимательно прочтите главу о безопасности. Все машины проходят серию испытаний и тщательно проверяются перед отправкой с завода. BATTIPAV S.R.L. постоянно работает над совершенствованием своих машин, поэтому оставляет за собой право вносить изменения. Следовательно, нельзя требовать никаких прав на данные и иллюстрации в этом руководстве.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Изготовитель отклоняет всякую ответственность при использовании станка для резки DYNAMIC с режущими дисками, не указанными в параграфе «РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»;



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ ДЛЯ РЕЗКИ ДЕРЕВА ИЛИ ПОДОБНЫХ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСКИ ДЛЯ СУХОЙ РЕЗКИ**

- Станок DYNAMIC разработан для эксплуатации исключительно при условиях «ТИП РАЗРЕШЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ», приведенный в параграфе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ».
- Во время операций по резке, необходимо делать перерывы в работе станка, как указано;
- Станок DYNAMIC не предназначен для работы с непрерывной нагрузкой.



**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ НИЗКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ НЕПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ТРЕБОВАНИЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫХ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ НИЗКОГО КАЧЕСТВА МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ВРЕД ОПЕРАТОРУ И САМОЙ МАШИНЕ, КРОМЕ ТОГО, МОЖЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНО ЗАМЕДЛИТЬ РАБОТУ. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, ВОЗНИКАЮЩИХ ПРИ РАБОТЕ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ. НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ СТАНОК ПРИ ВРАЩАЮЩЕМСЯ РЕЖУЩЕМ ДИСКЕ, ДОЖДАТЬСЯ ЕГО ОСТАНОВА. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ФРАГМЕНТАЦИЕЙ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА.**

**Предупреждение! При использовании электроприборов и во избежание контакта с электрическим током, травм и возгорания необходимо всегда соблюдать следующие правила техники безопасности. Прочтите и соблюдайте эти инструкции перед использованием прибора и тщательно соблюдайте эти правила!**

### **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

**Держите свое рабочее место хорошо организованным.**

- Беспорядок на рабочем месте несет опасность.

**Учитывайте условия окружающей среды.**

- Не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Не используйте прибор во влажной или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

**Защитите себя от ударов током.**

- Избегайте контакта с заземленными предметами.

**Не подпускайте детей!**

- Не позволяйте посторонним прикасаться к кабелю или прибору, держите их подальше от рабочей зоны.

**Храните прибор в безопасном месте.**

- Неиспользуемые приборы следует хранить в сухих и безопасных местах, недоступных для детей.

**Не перегружайте прибор.**

- Он будет работать лучше и безопаснее в пределах номинальной мощности.

**Используйте соответствующее устройство.**

- Не используйте маломощные электроприборы или аксессуары, требующие большой мощности. Не используйте устройство для целей и работ, для которых они не предназначены.

**Оденьтесь соответственно.**

- Для работы на свежем воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки и обувь, не допускающую скольжения. Для длинных волос используйте специальную сетку. Используйте защитные очки.
- При выполнении работ, связанных с образованием пыли, используйте маску.

**Избегайте неправильного использования кабеля.**

- Не поднимайте прибор за конец кабеля и не извлекайте вилку из розетки потянув за кабель.
- Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла и острых предметов.

**Избегайте небезопасных позиций.**

- Для хорошей и безопасной работы держите инструменты острыми и чистыми.
- Следуйте инструкциям по обслуживанию и инструкциям по замене расходных материалов. Регулярно проверяйте кабель и, если он поврежден, обратитесь к признанному специалисту для его замены. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их в случае повреждения. Ручки должны быть сухими и обезжиренными.

**Внутрь вилку из розетки.**

- Не пользоваться прибором до проведения ремонта и замены расходного инструмента.

#### Не оставляйте настроечные ключи на устройстве.

- Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь, что все ключи и инструменты для настройки удалены.

#### Избегайте случайных запусков.

- Подключая прибор к электросети, убедитесь, что выключатель выключен.

#### Удлинитель на открытом воздухе.

- На открытом воздухе используйте только специально утвержденные удлинительные кабели с маркировкой.

#### Будьте всегда внимательны.

- Будьте внимательны вовремя работой. Будьте благоразумны, не используйте устройство, когда оно отвлекает.

#### Убедитесь, что прибор не поврежден.

- Перед использованием прибора вы должны тщательно проверить эффективность и безупречное функционирование предохранительных устройств и любых поврежденных частей. Проверьте работу движущихся частей, что они не заблокированы, что нет сломанных частей, что все остальные части собраны правильно и все другие условия, которые могут повлиять на нормальную работу устройства, оптимальны.
- Защитные устройства или поврежденные детали необходимо отремонтировать или заменить надлежащим образом в сервисном центре, если в инструкции по эксплуатации не указано другое.
- Поврежденные переключатели необходимо заменить в сервисном центре.
- Не используйте приборы с выключателями, которые нельзя включить и выключить.

#### Осторожно.

- В целях собственной безопасности используйте только аксессуары, перечисленные в инструкции по эксплуатации или предлагаемые в соответствующих каталогах. Использование принадлежностей или других расходных материалов, не рекомендованных в инструкции по эксплуатации или в каталоге, может означать для вас риск получения травмы.

#### Ремонт инструментов должен выполнять квалифицированный персонал.

- Этот электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае пользователь может серьезно пострадать.

**\*1** Уровень шума, издаваемого машиной, был измерен в соответствии со стандартами UNI EN12418, EN3744.

Измерения проводились без нагрузки и на максимальной скорости с использованием режущего инструмента диаметром 200 мм.

**\*2** Уровень шума машины в рабочих условиях превышает 85 дБ (А).

Уровень вибрации, передаваемой на ручку, измерялся в соответствии со стандартом UNI EN ISO 5349-1.

## ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Резак для строительных площадок DYNAMIC - это специальный станок для резки кирпича, природного камня, гранита, кирпича, бетонных изделий и т. П. Высотой до 200 мм. В нем используется система влажной резки алмазным инструментом, и он предназначен для персонала, специализирующегося на строительстве зданий. Оператор располагается перед узкой стороной машины, в пределах досягаемости команд привода, и кладет обрабатываемый материал на стол. Запустите станок и перемещайте режущую головку, пока инструмент не войдет в контакт с материалом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### УСтанок с подачей воды: АЛМАЗНЫЙ ДИСК

**НЕПРЕРЫВНАЯ КРОМКА:** керамика, мрамор, керамогранит, плитка однократного обжига

**ЛАЗЕР/СЕКМЕНТЫ.** цемент, натуральный камень, гранит, абразивные материалы

**ТУРБО:** цемент, натуральный камень, гранит, огнеупорные материалы

**КОМБИНАЦИИ: ИНСТРУМЕНТ/МАТЕРИАЛ ДЛЯ РЕЗКИ - НОСЯТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ХАРАКТЕР ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬ УКАЗАНИЯ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ РЕЖУЩИХ ДИСКОВ.**

Разрешенное использование: ПЕРЕМЕЖАЮЩИЙСЯ РЕЖИМ РАБОТЫ S6 40%

40% работа с постоянной нагрузкой

60% работа на холостом ходу

## СИМВОЛЫ И ЗНАКИ:

При необходимости на машину наклеены наклейки с предупреждениями и запретами, которые следует прочитать перед использованием.

**43**

A1	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ)	B1	Не мойте струей воды под давлением.
A2	Перед использованием машины прочтите инструкцию по эксплуатации.	C1	Уровень воды в баке утилизации
A3	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (защитные перчатки)	D1	инструкции
A4	Внимание! Опасность случайного контакта.	E1	Инструкции / Лазерный аксессуар
A5	Не используйте деревянные или металлические диски.	F1	Наличие электроэнергии
A6	Заземление	F1	Внимание! Заблокируйте тележку

## ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Паспортная табличка, показанная на рисунке, прикреплена непосредственно к машине. Он предлагает рекомендации и все необходимые указания для безопасной работы.

<b>42</b>	<b>A</b>	Модель машины	<b>M</b>	Класс IP
	<b>B</b>	Статья	<b>N</b>	Год выпуска
	<b>C</b>	Серийный номер	<b>O</b>	Максимальный диаметр орудия труда
	<b>D</b>	Напряжение сети	<b>P</b>	Внутренний диаметр инструмента
	<b>E</b>	Частота сети	<b>Q</b>	аксессуары
	<b>F</b>	Поглощенный ток	<b>R</b>	аксессуары
	<b>G</b>	Установленная электрическая мощность	<b>S</b>	Идентификация производителя
	<b>H</b>	Скорость вращения инструмента	<b>T</b>	Идентификация производителя и адрес
	<b>I</b>	Класс изоляции	<b>U</b>	Сертификаты брендов
	<b>L</b>	Пусковой конденсатор		

## УСТАНОВКА

### ТРАНСПОРТ

DYNAMIC можно легко транспортировать, взявшись за ручки для переноски.

Перед транспортировкой машины убедитесь, что:

- Моторная каретка блокируется фиксирующей ручкой, расположенной на рычаге перемещения;
- Ноги в транспортном положении;
- Моторная головка заблокирована рычагом с подъемом;
- Транспортный башмак находится в заблокированном положении.

**2** Для транспортировки машины используйте стяжную тягу с четырьмя рычагами, которая может поднимать 200 кг или не менее 20% веса машины, если зацепить крюки за транспортировочные ручки.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

С дополнительными «транспортными колесами» машину можно перемещать с помощью другого человека.



**ЧТОБЫ НЕ НАРУШИТЬ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ, ВНИМАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ. ПОДДЕРЖКА МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ КОМПЛЕКТА КОЛЕС.**

Когда машина находится в рабочем положении (см. Раздел «Размещение»):

a) Ослабьте фиксатор левой ноги (со стороны мотора).

**3** б) Поднимите ногу и вставьте ее в опору колеса.

в) Поднимите ногу и вставьте ее в опору колеса.

**3** г) Затяните стопорный винт опоры колеса.

д) Повторите операцию на правой ноге.

**для ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ ПРЕМЬЕРА НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕНОСИТЬ ЕГО В НИЗКОМ ПОЛОЖЕНИИ ВСЕГДА С ПОМОЩЬЮ ДРУГОГО ЛИЦА:**

a) Поочередно ослабляйте фиксаторы ножек на передней стороне, удерживая машину за ручки для транспортировки;

**4** б) Опустите переднюю часть машины, заставляя ноги двигаться внутри опор, пока промежуточное отверстие опор не совпадет с отверстием опор;

в) Зафиксируйте ножки соответствующими замками;

д) Повторите операции, описанные в пунктах (а), (б) и (с) на задней стороне.

**6** **ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЗАФИКСИРОВАТЬ КАРЕТКУ И ПРИВОДНУЮ ГОЛОВКУ.**

**5** **ПЕРЕМЕСТИТЕ МАШИНУ.**

### ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Установите машину на устойчивую поверхность. Чтобы привести машину в рабочее положение, выполните следующие действия:



**УБЕДИСЬ В ТОМ, ЧТО:**

**1) ПОВОРОТНАЯ ГОЛОВКА ДВИГАТЕЛЯ БЛОКИРУЕТСЯ РЫЧАГОМ ВОЗВРАТА.**

**2) ПЕРЕДАЧА ГОЛОВКИ ДВИГАТЕЛЯ БЛОКИРУЕТСЯ РУЧКОЙ ЗАМКА. И БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ В ТРАНСПОРТНОМ ПОЛОЖЕНИИ;**

**7** a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco;

**8** b) mediante le maniglie di trasporto sollevare un lato della macchina fino alla posizione di lavoro.



**для ПРАВИЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ МАШИНЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЕРХНЯЯ ОТВЕРСТИЯ НОЖЕК СООТВЕТСТВУЕТ ПРИСОЕДИНЕНИЮ НОЖКИ, ПЕРЕД ЗАКРЫТИЕМ.**

- 10 в) заблокировать ноги по одной;



**ПОДДЕРЖКА МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ БЛОКИРОВКИ.**

- 9 г) Повторите операцию для противоположной стороны;  
 10 д) Ослабьте фиксирующую ручку каретки, расположенную за крышкой диска;  
 11 е) Приведите транспортную колодку в рабочее положение.  
 г) Вставьте удлинитель опоры для плитки, только модели 760, 760S.

Установите ручку управления моторной головки следующим образом:

- а) снимите стопорные винты ручки с помощью прилагаемого шестигранного гаечного ключа на 5 мм.  
 12 б) установите ручку.  
 12 в) заблокируйте ручку ранее снятыми винтами.

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ**



**DYNAMIC ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ РАБОТЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ВОДОЙ.**

- 13 • Перед тем, как начать резку, убедитесь, что уровень воды в баке правильный.  
 Перед использованием проверьте наличие сетевого питания.

### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ**



**МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНА К ОБЩЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ЧЕРЕЗ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ, СЛЕДУЮЩИЙ СЛЕДУЮЩИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ:**

Дифференциальный **вход 16 A Id 30 mA**

Примечание: для правильного использования дифференциальных выключателей не забывайте периодически проверять их работоспособность, что осуществляется с помощью соответствующей кнопки, расположенной на передней панели самого устройства.

- Убедитесь, что поперечное сечение жил кабеля питания имеет соответствующие размеры в соответствии с пусковым током и его длиной. Для длинных кабелей до 50 метров достаточно сечения 4 мм<sup>2</sup>.
- Перед подключением машины к розетке убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.
- Перед подключением машины к розеткам убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.

### **СБОРКА И РАЗБОРКА ДИСКОВ**

**Перед выполнением любого вмешательства или регулировки отключите машину от источника питания.**

Отвинтите ручки и стопорную гайку на крышке диска и снимите ее.

- 14 Снимите гайку крепления диска с помощью ключа на 30 мм и шестигранного ключа с наружной резьбой на 5 мм.



**РЕЗЬБА ДИСКОВОЙ ГАЙКИ СЛЕВА.**

- Установите лезвие, обращая внимание на направление вращения, указанное на инструменте.
- Затяните диск и закройте его крышкой.

### **КОМПЛЕКТ АЛМАЗНОГО ДИСКА Ø 250 MM.**

15 СТАНОК ПРОДАЕТСЯ НАБОРОМ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА Ø 300 MM.



**В случае установки алмазных дисков Ø 250 замените короткий распылитель, входящий в стандартную комплектацию, на длинный из комплекта поставки.**

- 16 • Ключом на 10 мм. открутить стопорную гайку рычага трансмиссии защиты диска.  
 17 • Снимите стопорный рычаг головки двигателя и металлическую прокладку.  
 18 • Снимите рычаг защиты диска с двух штифтов.  
 19 • Извлеките «ограничитель хода» и поверните его на 180 °.  
 • Соберите все заново, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

### **УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ**

20 Машина DYNAMIC оборудована панелью управления, состоящей из:

#### **1) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА: (ЗЕЛЕНЫЙ ЦВЕТ)**



При полном нажатии этой кнопки машина запускается.

#### **2) КНОПКА ОБЫЧНОГО ОСТАНОВА: (КРАСНЫЙ ЦВЕТ)**



Нажатие этой кнопки полностью активирует остановку машины.

**3) УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ СЕТИ (вилка):**

Точка подачи машины. На этапах обслуживания и вмешательства снимите гнездо устройства, чтобы отключить машину от сети.

**4) ИНДИКАТОР СЕТЕВОГО СОЕДИНЕНИЯ (БЕЛЫЙ):**

Горит: наличие напряжения в сети. Не горит: отсутствие напряжения в сети.

**5) ИНДИКАТОР РАБОТЫ МАШИНЫ (ЗЕЛЕНЫЙ):**

Чтобы указать, что машина работает.

**6) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ:**

Он срабатывает при наличии перенапряжения и прерывает подачу питания на машину. На это вмешательство указывает снятие ручного сброса.

В случае срабатывания автоматического выключателя подождите несколько минут и нажмите центральный болт автоматического выключателя, чтобы сбросить его.

**7) ЛАЗЕРНЫЙ МАРКЕР (опция на 9055, 9085, 9100, 9120, 9150 и 9200)**

Переносит линию резки на стол. Он активируется при подключении машины к сети.

**ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗРЕЗА НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ****21**

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РЕЗКИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ДОПУСКАЕТСЯ ЗАЗОР МИНИМУМА 150 СМ Вокруг машины. ДЛЯ РАБОТЫ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАХОДИТЬСЯ ВБЛИЗИ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ РЕЗКИ. ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ РЕЗКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МАТЕРИАЛ ХОРОШО ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ НА ОБЪЕКТЕ ПЛИТКИ.**

**ТОЛЩИНА РЕЗКИ ДО 110 мм**

**22** С помощью рычага с рекуперацией, опустите головку двигателя, пока режущий диск не на несколько миллиметров ниже опорной плоскости линии.

**23** • Положите на рабочий стол кусок нужного размера.

**23** • Запустите машину и дождитесь выхода охлаждающей воды из отрезного диска, отрегулируйте необходимое количество с помощью ключа для отключения воды, расположенного на кожухе лезвия, и разрежьте.

**ТОЛЩИНА РЕЗКИ ДО 180 мм**

**24** Регулируя положение режущей головки с помощью рычага с возвратом, можно за два прохода резать материалы высотой до 180 мм. Опустите головку двигателя до достижения желаемого размера, используя градуированный указатель, расположенный сбоку от нее.

• Используя угольник, поместите на рабочий стол кусок нужного размера.

**24** • Запустите машину и выполните первый пропил.

**25** • Поверните деталь на 180° и повторите рез.

**ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОПИЛА ПОД 45°**

**Перед установкой моторной головки убедитесь, что:**

• Машина выключена. • Режущий инструмент не движется.

**РЕЗКА ПОД УГЛОМ 45° ТОЛЩИН ДО:****45 мм****диск Ø 250 мм****65 мм****диск Ø 300 мм**

**26** Используя градуированную шкалу, расположенную на стойке станка, привести приводную головку в положение для резки под углом 45° и затянуть фиксирующие рукоятки.

**27** • С помощью зажимного рычага опускать режущую головку, пока режущий диск не окажется на несколько миллиметров ниже поверхности рабочего стола;

**28** • Разместить разрезаемую заготовку на рабочем столе так, чтобы получить детали желаемого размера;

**28** • Включить станок и подождать выхода воды, охлаждающей режущий диск, затем отрегулировать ее необходимое количество с помощью отсекающего воду клапана, расположенного на защитном ограждении диска и приступить к резке.

**ЛАЗЕРНЫЙ МЕТЧИК****ЛАЗЕРНЫЙ ПРИБОР КЛАССА I**

Операции резки можно упростить с помощью аксессуара для лазерной трассировки.

Действительно, лазерная система может обозначать на рабочем столе линию реза инструмента.

**ЛАЗЕРНЫЙ ТРАСЕР НАЧИНАЕТ РАБОТУ, КОГДА МАШИНА ПОДКЛЮЧЕНА К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ.**

**ПРЯМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ МОЖЕТ СНИЖАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЛАЗЕРНОГО МЕТЧИКА.**

**ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В КРЫТЫХ МЕСТАХ.**

**29 ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ С ЛАЗЕРНЫМ МЕТЧИКОМ**

- Подключите машину к электрической сети.
- Расположите кусок, который нужно вырезать, совместив линию, созданную лазерным трассером, с отметкой на материале, который нужно вырезать.
- Выполните резку, как указано в разделе «ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ».



**НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТРЕЙСЕРА, НАПРАВЛЯЯ ЕГО ЛУЧА В ГЛАЗА ОПЕРАТОРА. НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ НЕЗАКРЫТОМ ГЛАЗОМ И НЕ СМОТРИТЕ НАПРЯМУЮ С ОПТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ**

**РЕГУЛИРОВКА ТРЕКЕРА**

Если плоттер не выровнен по линии реза, можно отрегулировать его правильное выравнивание. Чтобы правильно установить трассер, действуйте следующим образом:

- 25** • ослабьте три стопорных винта на лампе, чтобы дать ей возможность двигаться.
- 24** • Поместите контрольный квадрат на линию резания инструмента.
- 25** • Вставьте шестигранный ключ с наружной резьбой на 5 мм, входящий в комплект поставки машины, в шестигранный паз лампы.
- 25** • Используя шестигранный ключ с наружной резьбой, поверните гршу, пока луч не совместится с линией реза инструмента.



**ВО ВРЕМЯ РЕГУЛИРОВКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЛИНИЯ ТРЕЙСЕРА НЕ ДОСТУПИТ В ГЛАЗА ОПЕРАТОРА.**

**ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ГЛАЗАМИ ОПЕРАТОРА И КОНЦОМ ЛИНИИ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОГО ТРЕЙСЕРА, ОТЛИЧНОГО ОТ УКАЗАННОГО.**

**ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

Компания БАТТИПАВ SRL на этапе проектирования уделила особое внимание аспектам, которые могут создавать риски для безопасности и здоровья операторов. Однако некоторые потенциальные риски остаются и описаны ниже:



**Опасность наличия электрического тока. У машины есть внутренняя электрическая установка: ПОДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ТОЛЬКО К ЛИНИИ, ИМЕЮЩЕЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ И ЭФФЕКТИВНЫЙ КАБЕЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.**



**Опасность длительного воздействия шума: при продолжительном использовании машины оператор подвергается шуму более 85 дБ (А). ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ НАУШНИКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.**



**Опасность случайного контакта с движущимся инструментом. ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.**



**Опасность контакта с осколками материала. ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.**

**РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ (поз. 1 фото 21) ДОЛЖНО ВСЕГДА СОХРАНЯТЬСЯ НА РАЗЛИЧНЫХ ФАЗАХ РАБОТЫ МАШИНЫ.**

- Во время загрузки материала.
- Во время резки материала.
- Во время снижения скорости режущего инструмента после остановки станка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ**

**ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА ИЛИ РЕГУЛИРОВАНИЯ, ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.**

**РЕГУЛИРОВКА КАРЕТКИ**

Каретка приводной головки оснащена регулятором для калибровки вертикального зазора.

Для правильной регулировки выполните нижеследующее:

- Демонтировать режущий диск, как указано в главе «4 МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА».
- 31** • Снять зажимной рычаг, фиксирующий приводную головку, и металлическую распорную деталь;
- 32** • С помощью гаечного ключа 10 мм отвинтить рычаг контрпривода защитного ограждения диска;
- 33** • Снять рычаг контрпривода защитного ограждения диска с двух штифтов;
- 34** • С помощью ключа с внешним шестигранником 8 мм отпустить стопорный штифт приводной головки;

- 35** • Снять приводную головку с каретки и разместить ее на рабочем столе;
- 36** • Слегка ослабить две стопорные гайки регулятора каретки;
- 37** • с помощью ключа с внешним шестигранником 3 мм завинтить установочный штифт для регулировки каретки до устранения зазора;
- Снова затянуть стопорные гайки регулятора.
- Снова собрать станок, выполняя вышеописанные операции в обратном порядке.

## ОЧИСТКА



**НЕ МОЙТЕ МАШИНУ С СТРУЕЙ ВОДЫ.**

Станок DYNAMIC можно легко очистить, ослабив стопорные гайки и сняв рабочий стол.

- 38** С помощью пробки, расположенной на дне ванны оборотной воды, опорожнить станок от остаточных продуктов обработки.



**ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ОЧИСТКЕ ВАННЫ, СНОВА УСТАНОВИТЬ РАБОЧИЙ СТОЛ, ВЫДЕРЖИВАЯ РАССТОЯНИЕ ОТ ОПОРЫ НОЖКИ.**

- 40 41** Периодически выполнять чистку распылителя, как указано.

## УСТРАНЕНИЕ



В случае утилизации всей машины или ее частей, материалы необходимо утилизировать в соответствии с методами, указанными в действующем законодательстве.

	Полиамид	Стали	Алюминий	Медь	Эпоксидная смола
Основной корпус	●	●	●		
Погружной насос	●	●	●	●	●
Электродвигатель	●	●		●	



Европейская директива 2012/19 / EU предусматривает, что электрические приборы не утилизируются вместе с обычными твердыми бытовыми отходами, но собираются отдельно для оптимизации уровня восстановления и переработки материалов, из которых они состоят, и, прежде всего, для предотвращения потенциальных ущерб здоровью и окружающей среде. В соответствии с европейской директивой 2012/19 / EU все электрические приборы должны быть помечены символом перечеркнутого мусорного контейнера. Вместо этого упаковка устройства будет утилизирована в соответствии с методами, указанными в действующем законодательстве о повторном использовании. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации электроприборов обратитесь в соответствующую государственную службу.

## ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

**РЕМОНТ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫПОЛНЕН КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**

Этот электроинструмент соответствует действующим правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может быть опасно для оператора.

Гарантия не распространяется на отказы, которые не являются следствием недостатка соответствия, существовавшего на момент покупки, например:

- Износ материалов (с учетом среднего срока службы изделия).
- Несоблюдение инструкций в этом руководстве.
- Вмешательства и изменения, сделанные неуполномоченным персоналом.
- Использование неоригинальных запчастей.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

**BATTIPAV SRL (Z.I. »Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)**

Заявляет под свою исключительную ответственность, что продукт:

**Серия: DYNAMIC**

**Modello art .: указано в ТАБЛИЦЕ 1**

Тип: **Резак строительной площадки для резки на керамика, мрамор, гранитах, кирпичах, бетонных и подобных предметах до высоты 200 мм.**

Эта Декларация относится к следующим Директивам: **2006/42 / EC (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)**

**Ссылка на соответствующие используемые гармонизированные стандарты: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014**

**Дата изготовления - Серийный номер: (на крышке)**



## ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál je nedílnou částí stroje. Byl vytvořen společností BATTIPAV S.R.L., aby poskytl provozovateli stroje informace potřebné pro dosažení maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte kapitolu o bezpečnosti. Každý stroj je přísně zkontrolován a podroben sérii testů před vypuštěním do prodeje. Naše společnost neustále vyvíjí své stroje a proto si vyhrazuje právo učinit změny bez předchozího upozornění. Proto nemohou být vzneseny žádné nároky nebo reklamace na základě informací nebo ilustrací uvedených v tomto manuálu.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výrobce nenese odpovědnost pokud je na stroji DYNAMIC použit jiný nástroj než zmíněný a doporučený v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ“



**DO NOT USE WOODEN DISCS. DO NOT USE DRY-CUTTING DISCS.**

- DYNAMIC je postaven tak, aby fungoval výhradně za podmínek „POVOLENÉHO TYPU PROVOZU“ uvedených v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“.
- Při řezání nechte stroj odpočívat podle pokynů.
- DYNAMIC nebyl vyroben pro nepřetržitě používání zátěže



**NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.**

**Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtěte si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!**

**ZAPAMATUJTE SI PEČLIVĚ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:**

### Berte ohled na okolí pracoviště

- Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

### Berte ohled na pracovní prostředí

- Nevystavujte stroj a nářadí dešti
- Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené.
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

### Ochrana proti elektrickým šokům

- Předcházejte kontaktu s elektřinou.

### Držte děti z dosahu

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nástroje a stroje. Všechny ostatní osoby nesmí být v blízkosti pracoviště.

### Skladujte nástroje na bezpečném místě

- Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.

### Netlačte na nástroj

- Bude fungovat lépe a bezpečněji za podmínek které jsou k tomu určeny

### Používejte správný nástroj

- Nepoužívejte nástroje určené pro lehkou práci na těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům ke kterým nejsou určeny.

### Používejte řádné oblečení

- Gumové rukavice a protismeková obuv je doporučena pro práci venku. Dlouhé vlasy mějte bezpečně stažené. Noste ochranné brýle.
- Použijte respirátor pokud pracujete v prašném prostředí.

### Netahujte stroj za kabel

- Nikdy netahujte stroj za kabel a neškubte jím abyste ho vytáhli ze zásuvky.
- Dbejte aby kabel nepřišel do styku se žárem, olejem a ostrými hranami.

### Vyhňte se nestabilním podkladům

- Ujistěte se, že pracujete na bezpečném a pevném podkladu.

### Udržujte nářadí v dobrém stavu

- Udržujte nářadí ostré a čisté pro lepší a bezpečnější výkon.
- Dodržujte pokyny údržby týkající se výměny dílů podléhajících opotřebením. Kontrolujte kabely pravidelně a pokud jsou poškozeny nechte je vyměnit pověřenou osobou. Udržujte madla suché, čisté a nemastné.

### Demontáž nástroje

- Demontujte vždy když není v používání, před údržbou a při výměně dílů podléhajících opotřebením.

**Uklidíte servisní klíče**

- Zvykněte si zkontrolovat, že klíče nejsou na stroji před zapnutím stroje

**Vyhňte se nechtěnému spuštění**

- Ujistěte se že je vypínač vypnut při zapojování do elektrify.

**Kabely a prodlužovací kabely pro práci venku**

- Používejte pouze kabely určené a označené k práci venku.

**Dávejte pozor**

- Dívejte se co děláte. Použijte běžné smysly. Nepoužívejte stroj pokud nedáváte pozor.

**Zkontrolujte případné poškozené části**

- Před použitím stroje zkontrolujte bezpečnostní prvky a ujistěte se, že fungují správně. Zkontrolujte funkčnost a připevnění pohyblivých dílů, poškození, správné přimontování a další podmínky, které mohou mít vliv na správnou funkci stroje.
- Poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak.
- Nechte vadné vypínače vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte stroj pokud nefunguje hlavní vypínač.

**Varování**

- Pro svoji bezpečnost používejte jenom příslušenství doporučené v tomto manuálu nebo v relevantním katalogu. Použití jiných příslušenství nebo dílů než doporučených v tomto manuálu může znamenat riziko zranění.

**Nechte nářadí opravovat kvalifikovaným personálem**

- Tento elektrický spotřebič odpovídá platným bezpečnostním normám. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

**\*1** Hladina hluku vyzařovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744. Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 350 mm.

**\*2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1. Při řezání cihel porotonového typu (L 280 x L 140 x H 100 mm) s průměrem řezného nástroje 350 mm.

**POPIS STROJE**

Stroj DYNAMIC, stolová pila je stroj určený k řezání cihel, přírodního kamene, žuly, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 200 mm. Stroj používá diamantový kotouč řezací za mokra a je určen pro specializovaný personál ve stavebním sektoru. Obsluha pracuje před pohyblivou částí stroje v dosahu ovládacích prvků a usazuje materiál na nepohyblivou část. Obsluha pohybuje pohyblivou částí, řeznou hlavou, pro přivedení řezného nástroje do kontaktu s materiálem.

**DOPORUČENÉ POUŽITÍ**

**ŘEZNÝ NÁSTROJ:** KOTOUČ PRO PROŘEZÁNÍ ZA MOKRA

**CELOOBVODOVÝ SEGMENT:** keramika, mramor, kámen, jednostupňově vypalovaná keramika.

**LASER/SEGMENTY:** cement, přírodní kameny, žula, brusné materiály

**TURBO:** cement, přírodní kameny, žula, žáruvzdorný.

**DOPORUČENÝ NÁSTROJ/MATERIÁL JE ČISTĚ INFORMATIVNÍ, VŽDY POSTUPUJTE DLE INSTRUKCÍ VÝROBCE ŘEZNÉHO NÁSTROJE**

Přípustné pracovní podmínky: INTERMITTENT - Přerušovaný provoz - S6 - 40%

40%

Průběh při zátěži

60%

V klidu

**SYMBOLY A ZNAKY:**

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

**43**

A1	Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B1	Neumývejte proudem tlakových vodních trysek
A2	Přečtěte si provozní instrukce před použitím	C1	Předepsaná hladina vody v nádrži
A3	Použití předepsaných ochranných prostředků (rukavice)	D1	Návody
A4	Pozor! Nebezpečí náhodného kontaktu	E1	Laserové příslušenství / Návody
A5	Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo	F1	Přítomnost elektrické energie
A6	Uzemnění		

## VÝROBCE A STROJ

Uvedený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny reference a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

<b>42</b>	<b>A</b>	Model stroje	<b>M</b>	Hodnota IP
	<b>B</b>	Položka	<b>N</b>	Rok výroby
	<b>C</b>	Výrobní číslo	<b>O</b>	Maximální průměr nástroje
	<b>D</b>	Příkon	<b>P</b>	Vnitřní průměr nástroje
	<b>E</b>	Frekvence	<b>Q</b>	Příslušenství
	<b>F</b>	Absorpce proudu	<b>R</b>	Příslušenství
	<b>G</b>	Výkon	<b>S</b>	Jméno výrobce
	<b>H</b>	Rychlost otáčení nástroje	<b>T</b>	Jméno výrobce a adresa
	<b>I</b>	Třída ochrany	<b>U</b>	Certifikační značky
	<b>L</b>	Kondenzátor startéru		

## INSTALACE

### PŘEPRAVA

DYNAMIC může být snadno přemísťováno pomocí přepravních madel.

Před přenosem se ujistěte že:

- nosič motoru je v zajištěné poloze pomocí zamykacího mechanismu na boku portálu;
- 2**
- nohy jsou v přepravní pozici;
  - motorová hlava je zaaretovaná pomocí aretační páky;
- 1**
- posuvný vozík je v uzamčené poloze
- 2** **Při zvedání stroje použijte čtyřbodové zvedací lano o kapacitě 200 kg nebo alespoň o 20% více než je hmotnost stroje, použijte háky v přepravních madlech.**

### OBSLUHA

Při použití přepravních koleček může být stroj převážěn na pracovišti za pomoci druhé osoby.



**ABY SE ZAJISTILA STABILITA STROJE, PŘÍSNĚ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. S POMOCÍ DRUHÉ OSOBY DRŽTE STROJ PŘI INSTALACI PŘEPRVNÍCH KOLEČEK.**

Když je stroj v pracovní pozici:

- 3**
- a) uvolněte zajišťovací čep (na straně motoru);
  - b) zdvihnete nohu a nasadíte konzolu kola;
  - c) zajistíte nohu pomocí zámku;
- 3**
- d) utáhněte čep kola;
  - e) opakujte totéž na druhé straně.

PRO USNADNĚNÍ PŘEPRAVY STROJE, DOPORUČUJEME SNÍŽIT TO AŽ DO NIŽŠÍ POLOHY S POMOCÍ DRUHÉ OSOBY VIZ NÍŽE:

- 4**
- a) uvolněte čepy zajišťující výsuv nohou, chyťte stroj za přepravní madla;
  - b) pohybem dolů zasuňte nohy do stolu;
  - c) zajistíte nohy zajišťovacími čepem;
  - d) zpakujte totéž na druhé straně, u motoru.

**6 PŘED PŘEMÍSTĚNÍM STROJE ZAMKNOUT VOZÍK A HLAVU MOTORU.**

**5** POHYB STROJEM

### UMÍSTĚNÍ

Umístěte stroj na stabilní plochu. K uvedení stroje do pracovní polohy, postupujte následovně:



**UJISTĚTE SE ŽE:**

- 1) HLAVA MOTORU JE ZAJIŠTĚNÁ POMOCÍ ZAMYKACÍ PÁKY
- 2) VŮZ JE ZAJIŠTĚNÝ PROTI POHYBU A POJISTKA JE V PŘEPRVNÍ POLOZE

- 7**
- a) uvolněte zajišťovací čepy nohou;
- 8**
- b) pomocí madel zdvihnete zadní stranu (u motoru) až do dosažení vhodné pracovní výšky.



**PŘED UMÍSTĚNÍM STROJE SE UJISTĚTE, ŽE DÍRY NA NOZE A STOLE JSOU NA SOBĚ - PŘED ZAJIŠTĚNÍM NOHY**

- 8**
- c) zajistíte nohy jednu po druhé

**PŘIDRŽUJTE STROJ PŘI ZASOUVÁNÍ A ZAJIŠŤOVÁNÍ NOHOU**

- d) Opakujte operaci na druhé straně;  
**9** e) povolte zajišťovací kolík pojezdu hlavy umístěný za krytem čepele;  
**10** f) Uvedte kotouč do pracovní pozice;  
**11** g) Vložte nástavec ložiska dlaždice, pouze modely 760, 760S  
 Instalujte ovládací rukojeť hlavy motoru jak je uvedeno níže:  
**12** a) použijte 5 mm imbusový klíč, odmontujte šrouby pro zajištění rukojeti  
**12** b) umístěte rukojeť  
**12** c) zajištěte rukojeť pomocí šroubů, které byly předtím odmontovány

**ZKONTROLUJTE PŘED POUŽITÍM****DYNAMIC BYLA ZKONSTRUOVÁNA PRO ŘEZÁNÍ VÝHRADNĚ ZA MOKRA**

- 13** • Před zahájením řezání se ujistěte, že hladina vody uvnitř nádrže je správná.  
 Před použitím stroje zkontrolujte přívod energie.

**PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ****STROJ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN KE ZDROJI NAPÁJENÍ PROUDOVÝM JISTIČ S NÁSLEDUJÍCIMI VLASTNOSTMI:**RCCB **In 16 A Id 30 mA****Abyste se ujistili, že chránič funguje správně, pravidelně ho kontrolujte zmáčknutím knoflíku na jeho přední straně.**

- Ujistěte se, že část z kabelových žil Napájení bylo měřeno podle rozběhový proud a jeho délky. U kabelů až 50 m dlouhých, část 4 mm mm<sup>2</sup> je dost.
- Před zapojením stroje do elektřiny zkontrolujte jestli napětí je totožné s napětím požadovaným pro stroj
- Stroj musí být uzemněn. Pokud není, nezapojte stroj do elektřiny

**MONTÁŽ / DEMONTÁŽ KOTOUČE**

Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte stroj z elektřiny.

Povolte 5 matic umístěných na krytu kotouče a odmontujte je.

- 14** Odmontujte jističí matici kotouče pomocí 30 mm klíče a 5 mm imbusového klíče.

**THE BLADE FIXING NUT HAS A LEFT-HAND THREAD.****Ø 250 MM DIAMOND BLADE ASSEMBLY**

- 15** When the machine is sold, it is set for Ø 300 mm tools.

**V PŘÍPADĚ DIAMANTOVÉHO KOTOUČE O PRŮMĚRU 250 MM VYMĚŇTE KRÁTKÝ POSTŘIKOVAŘ, KTERÝ JE NAINSTALOVÁN VE STANDARTNÍ VERZI S POSKYTNUTÝM DLOUHÝM POSTŘIKOVAČEM.**

- 16** • Pomocí 10 mm klíče povolte převodovou páku krytu kotouče.  
**17** • Odmontujte zajišťovací páku hlavy motoru a kovovou rozpěrku.  
**18** • Odmontujte převodovou páku krytu kotouče ze dvou čepů  
**19** • Vytáhněte cestovní brzdu a otočte o 180°  
 • Znovu vše smontujte dle výše popsanych kroků v opačném pořadí.

**KONTROLNÍ PANEL**

- 20** Stroj DYNAMIC je vybaven kontrolním panelem, který se skládá z:

**1) TLAČÍTKO START (ZELENÁ BARVA)**

Slouží k zapnutí stroje.

**2) TLAČÍTKO STOP: (ČERVENÁ BARVA)**

Slouží k vypnutí stroje.

**3) ZAŘÍZENÍ PRO ODPOJENÍ OD PROUDU (ZÁSUVKA):**

Zdroj energie pro stroj. Při údržbě odpojte stroj od přívodu elektřiny

**4) HLAVNÍ VAROVNÁ KONTROLKA (BILÁ)**

Zapnutá: Přítomnost síťového napětí Vypnutá: Nedostatek síťového napětí

**5) VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA PROVOZU STROJE (ZELENÁ)**

Označuje to, že stroj je v provozu.

**6) Nadproudový jistič**

Zasahuje při nadměrném proudu tím, že přeruší dodávky stroje. Jeho zásah je označen vypnutím ručního resetu. V případě zásahu jističe počkejte pár minut a resetujte to stisknutím centrálního tlačítka.

**7) LASEROVÉ OZNAČENÍ (Volitelný na 70xxx0)**

Naznačuje řeznou linku na materiálu. Funguje když je stroj zapojen do elektřiny.

**ŘEZÁNÍ NA STOLE****21**

**PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE, ŽE JE DOSTATEK VOLNÉHO PROSTORU OKOLO STROJE (1,5 m) NA VŠECHNY STRANY. KVŮLI BEZPEČNOSTI NENECHÁVEJTE STÁT JINÉ OSOBY V BLÍZKOSTI STROJE PŘI PRÁCI.**

**ŘEZÁNÍ DO TLOUŠŤKY AŽ 110 MM**

**22** Pomocí jističí páky snižte hlavu motoru až k řeznému kotouči několik milimetru pod úroveň pracovního stolu.

**23** • Nastavte kus k řezání na pracovní stůl v požadovaném rozměru.

**23** • Zapněte stroj a počkejte dokud z řezného kotouče vyteče chladicí voda, upravte potřebné množství pomocí ventilu zapínání a vypínání vody, který se nachází na krytu kotouče, řežte.

**ŘEZÁNÍ DO TLOUŠŤKY AŽ 180 MM**

**24** Pomocí aretační páky nastavíme polohu řezací hlavy a můžeme řezat materiály do výšky až 180 mm ve dvou směrech. Pomocí stupňového indexu umístěného na straně hlavy motoru snižte hlavu dokud nedosáhnete požadovaného měření.

• Pomocí řezného čtverce, nastavte kus k řezání na pracovní stůl v požadovaném rozměru.

**24** • Zapněte stroj a proveďte první řezání.

**25** • Otočte kus o 180° a zopakujte řez.

**ŘEZÁNÍ POVRCHU POD ÚHLEM 45 °**

**Před umístěním hlavy motoru se ujistěte že:**

- Stroj je vypnutý, řezný nástroj se nepohybuje

**45° ŘEZÁNÍ DO TLOUŠŤKY:****65 mm****Ø 250 mm Průměr kotouče****65 mm****Ø 300 mm Průměr kotouče**

**26** Odkazující na stupňované měřítko umístěné na stroji vpravo, posuňte hlavu motoru do polohy 45° a utáhněte knoflíky.

**27** • Pomocí jističí páky, snižte řezací hlavu dokud kotouč neumístíte několik milimetru pod úroveň stolu;

**28** • Nastavte kus k řezání na pracovní stůl v požadovaném rozměru;

**28** • Zapněte stroj a počkejte dokud z řezného kotouče vyteče chladicí voda, upravte potřebné množství pomocí ventilu zapínání a vypínání vody, který se nachází na krytu kotouče, řežte.

**LASEROVÝ UKAZATEL**

**STANDARD FOR ART. 90551, 90851, 91001, 91201, 91501 and 92001. CLASS I LASER INSTRUMENT**

Pomocí příslušenství pro laserové značkovače lze urychlit řezací operace.

Ve skutečnosti je speciální laserový systém schopen indikovat řeznou čáru nástroje na pracovním stole.

**LASEROVÝ ZNAČKA ZAČNE PRACOVAT PO SPOJENÍ STROJE S NAPÁJENÍM.**

**PŘÍMÁ EXPOZICE SLUNEČNÍMU SVĚTLU MŮŽE SNÍŽIT ÚČINNOST LASEROVÉHO OZNAČOVAČE.**

**TAKŽE JE NEVHODNÉ POUŽÍVAT STROJ V INTERIÉRU.**

**29 ŘEZÁNÍ LASEROVÝM ZNAČKEM**

• připojte stroj k napájení;

• umístěte řezaný kus a ujistěte se, že čára označená laserovým značkovačem odpovídá referenci na řezaném materiálu;

• Proveďte řezání, jak je uvedeno v odstavci: „ŘEZÁNÍ NA STŮL“.



**NEUPRAVUJTE POLOHU ZNAČKY OTOČENÍM PAPRSKU SMĚREM K OČÍM OPERÁTORA. NEDÍVEJTE SE DO PAPRSKU OKEM NEBO SE DÍVEJTE PŘÍMO OPTICKÝMI NÁSTROJI.**

**SEŘIZOVÁNÍ LASERU**

Pokud značka není zarovnána s řeznou čarou, je možné upravit její správné vyrovnaní.

Pro správné umístění trackeru postupujte následovně:

**30** • povolte tři zajišťovací šrouby žárovky, abyste umožnili pohyb;

**29** • umístěte referenční jamku na druhou na čáru řezu nástroje;

**30** • zasuňte dodaný imbusový klíč 5 mm do šestihřanného otvoru na žárovce;

- 30** • pomocí šestihřanného klíče s vnitřním šestihranem otáčejte žárovkou, dokud nebude stopa zarovnána s čarou řezu nástroje.



**BĚHEM OPERACÍ SE SEŘÍZENÍM SE PŘESVĚDČTE, ŽE ŘADA VYROBENÁ ZNAČKOU NEDOSAHUJE OČI OPERÁTORA.**

**VŽDY UCHOVÁVEJTE BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOST MEZI OČIMI OPERÁTORA A LINKY LASERU. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ LASEROVÉHO OZNAČOVAČE V JINÝCH APLIKACÍCH NEŽ V UVEDENÉ APLIKACI**

## DALŠÍ RIZIKA

Běhen navrhovací fáze BATTIPAV SRL věnovalo zvláštní pozornost:



**Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu: Stroj má vnitřní elektrický systém. PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM.**



**Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A). OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.**



**Nebezpečí zásahu odlomky materiálu OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT OCHRANNÉ RUKAVICE**



**Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem  
OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ BRÝLE**

**VŽDY PRACUJTE V PRACOVNÍ POZICI BĚHEM NÁSLEDUJÍCÍCH FÁZÍ:**

- Umístování materiálu na pult
- Řezání materiálu
- Během zastavování se kotouče při vypínání stroje.

## UDRŽBA



**PŘED ZAPOČETÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY ODPOJTE STROJ OD PROUDU**

### SEŘÍZENÍ NOSIČE MOTORU

Vůz hlavy motoru je opatřen záznamem pro vertikální nastavení vůle.

Pro správné nastavení postupujte následovně:

- Odeberte řezný kotouč jak je uvedeno v kapitole "4 MONTÁŽ DIAMANTOVÉHO KOTOUČE"
- 31** • Odeberte jistící páku na hlavě motoru a kovovou rozpěrku.
- 32** • Pomocí 10 mm klíče povolte převodovou páku krytu kotouče.
- 33** • Odeberte převodovou páku krytu kotouče ze dvou čepů.
- 34** • Pomocí 8 mm imbusového klíče uvolněte přídržný šroub hlavy motoru.
- 35** • Odeberte hlavu motoru z vozu a položte ji na pracovní stůl.
- 36** • Mírně povolte pojistné matice.
- 37** • Pomocí 3mm imbusového klíče zašroubujte obě přední nastavovací hmoždinky, dokud se vůle neodstraní.
  - Utáhněte pojistné matice znovu.
  - Umístěte vše zpátky do stroje podle dosud popsané obsluhy v opačném pořadí.

### ČIŠTĚNÍ



**NEUMÝVEJTE PROUDEM TLAKOVÝCH VODNÍCH TRYSEK**

- 38** Je velice snadné čistit stroj DYNAMIC uvolněním pojistných matic a demontáží pracovního stolu. Pomocí vypouštěcího kohoutu na spodu zásobníku vody vypustte zbytky vody a nečistoty.



**PO VYČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU VODY UMÍSTĚTE PRACOVNÍ STŮL ZPĚT DO POZICE**

**40 41** Pravidelně čistěte postřikovač dle instrukcí

## ZBAVENÍ SE VÝROBKU



Pokud chcete vyhodit stroj nebo jeho části, tyto musí být odstraněny v souladu s příslušnými předpisy:

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Epoxidová pryskyřice
Hlavní tělo stroje	●	●	●		
Vodní čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektrický motor	●	●		●	

### R.W.E.E.E. IT0802000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí. Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic. Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

### TENTO STROJ MŮŽE BÝT OPRAVOVÁN POUZE ZAŠKOLENÝM PERSONÁLEM

Tento elektrický stroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy mohou být prováděny jen zaškoleným personálem, s použitím originálních náhradních dílů. Pokud toto není dodrženo, uživatel může být vystaven nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku prodeje, například:

- Opatřební materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

## DEKLARACE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) hereby declares under its sole responsibility that the PRIME / SUPREME product:

Série: **DYNAMIC**

Umění: **TAB 1**

Model: **Frézy pro řezání cihel, přírodních kamenu, žuly, cihel, betonové výrobky a podobně do výšky 300 mm.**

Toto prohlášení odkazuje na následující směrnice:

**2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)**

Odkaz na harmonizované normy: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Datum výroby - řada N.



[www.battipav.com](http://www.battipav.com)